



## ΠΡΩΤΟΙ ΘΑ ΧΕΙΡΟΚΡΟΤΗΣΟΥΜΕ

Η ληηλασία και απογύμνωση της εκκλησίας των Νεγάρων από εικόνες και ξυλόγλυπτα αξιόλογης τέχνης ήρθε να επιβεβαιωθεί, δυστυχώς, όσα σε κύρια άρθρα μας, τόσο το 1980, όσο και το 1981, γράψαμε για το θέμα της περιφρούρησης και διάσωσης των καλλιτεχνικών θησαυρών του Ζαγορίου. Οι προβλέψεις μας βγήκαν αληθινές. Οι συλητές των ναών χτύπησαν πάλι, βεβήλωσαν το επιβλητικότερο μνημείο της περιοχής μας και το απογύμνωσαν από τους θησαυρούς του. Δεν ήταν το πρώτο, ούτε θάνατο και το τελευταίο. Γιατί κι' άλλα τέτοια κρούσματα αναμφίβολα θα σημειωθούν, αν οι αρμόδιοι φορείς, σε συνεργασία με τους κατοίκους των χωριών, δεν λάβουν τα κατάλληλα μέτρα.

Απ' ό,τι μπορούμε να ξέρουμε η προστασία των καλλιτεχνικών μας θησαυρών — που δεν είναι τοπικό μόνο θέμα, αλλά πανελλήνιο —, πέραν από όρισμένους νόμους που υπάρχουν, δεν έχει διασφαλισθεί κατά τρόπο πρακτικό. Καλές προθέσεις εκδηλώνονται από πολλές πλευρές, περισσότερες ύστερα από κάθε κλοπή που ανακαλύπτεται, όλα αυτά όμως δεν λύνουν το πρόβλημα, που είναι πολύπλοκο κι' αποτελεί συνάρτηση πολλών αιτίων. Η επισήμανση των αιτίων αυτών μπορεί να δώσει την εύκαιρη λύση στο θέμα που πρέπει να εμβάλει σε σοβαρές ανησυχίες την πολιτεία και το κοινό.

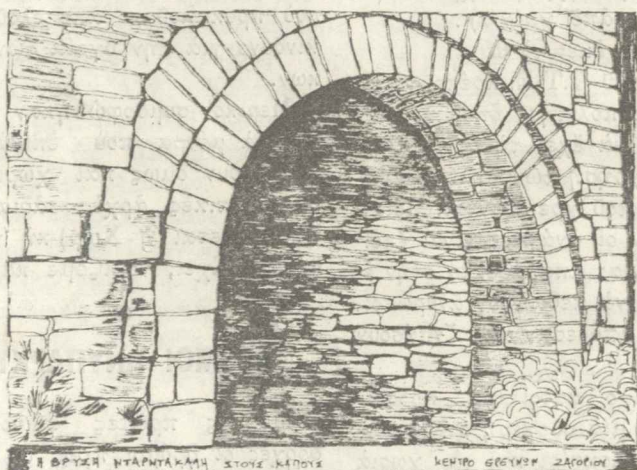
Ανάγκη πρώτα να σημειωθεί ότι οι συμμορίες που λυμάνονται την ύπαιθρο και απογυμνώνουν τις εκκλησίες μας από τους ανεκτίμητους θησαυρούς τους, είναι οργανωμένες κατά τρόπο που μόνο μια αντίστοιχη οργάνωση του κράτους και των πολιτών, μπορεί να τις εξουδετερώσει. Μέχρι στιγμής η αντίστασή μας, είναι υποτυπώδης, αν δεν φθάνει στην πλήρη αδιαφορία. Πολλές φορές λείπει και το τηλέφωνο — ακόμα για εγκαίρη ειδοποίηση των αρχών ή κι' αν υπάρχει η σύνδεση γίνεται δύσκολα. Όταν όμως μένει ανεκμετάλλευτο το άμεσως μετά τις κλοπές χρονικό διάστημα, είναι πολύ δύσκολο κατόπι να επισημανθούν και συλληφθούν οι δράστες.

Τις αδυναμίες που παρουσιάζονται από την έλλειψη επαρκών μέσων επικοινωνίας, τις πολλαπλασιάζουν δυο ακόμα παράγοντες: η εκ μέρους των αρχών αντιμετώπιση των ληστρικών επιδρομών με τα συνηθισμένα γραφειοκρατικά μέτρα και η παθητική, τις περισσότερες φορές, στάση του κοινού.

Οι αρχές, ή 'Αρχαιολογική υπηρεσία κατά κύριο λόγο, πρέπει να κάνει βασικό της μέλημα την προστασία των καλλιτεχνικών μας θησαυρών. Στο τέλος της γραφής αυτή είναι η δουλειά της. Και αν, έτσι όπως πάνε τα πράγματα, με τις πολλαπλασιαζόμενες κλοπές, εξαφανιστούν οι καλλιτεχνικοί μας θησαυροί, τι αντικείμενο θάχει ή 'Αρχαιολογική υπηρεσία μας; Χρειάζεται λήψη σοβαρών μέτρων, αυτό λέει η διαίσθηση του κοινού ανθρώπου. Ποια θα είναι τα μέτρα αυτά είναι υποχρέωση των ίδιων των υπηρεσιών να τα αποφασίσουν και να εφαρμόσουν. Βασικά πρέπει να εντείνουν τη συνεργασία της με όλες τις αρχές που μπορούν να βοηθήσουν και κυρίως με τη Χωροφυλακή, στην οποία χρειάζεται να δώσει σαφείς οδηγίες τι πρέπει να προσέχουν τα όργανά της.

Αναγκαία είναι η συνεργασία της 'Αρχαιολογικής υπηρεσίας και με τις εκκλησιαστικές αρχές, σ' όλη την κλίμακα της ιεραρχίας τους, για την ευρύτερη οργάνωση της προστασίας των θησαυρών.

Μεγάλο μέρος ευθύνης, τέλος, πέφτει και στους ώμους των ίδιων των κατοίκων των χωριών. Πρέπει πρώτα να κατανοηθεί απ' όλους ότι εφ' όσον δεν υπάρχουν προϋποθέσεις για την ασφαλή φύλαξη των θησαυρών, είναι αναγκαία η συναίνεση για τη μεταφορά τους σε ασφαλείς χώρους. Κανένας βέβαια δεν θέλει να βλέπει το σπίτι του γυμνό από τους θησαυρούς του. Όταν όμως δεν είναι σε θέση να το προστατεύσει από τους διαρρηκτές, νοικιάζει μια θυρίδα σε τράπεζα και φυλάει εκεί τα πλούτη του. Ο συναισθηματισμός στην



περίπτωση αυτή δεν έχει περιεχόμενο, αφού γίνεται αιτία να καταληστεύονται όλα όσα καλύπτει. Όταν στο μέλλον εξασφαλισθούν οι προϋποθέσεις οι θησαυροί μπορούν να ξαναμπούν στη θέση τους.

Έπειτα οι κάτοικοι των χωριών μας πρέπει να γίνουν «πονηροί». Ας κρατούν κάποιες επιφυλάξεις απέναντι στους άγνωστους που επισκέπτονται τα χωριά τους κι' ας μην ανοίγουν την καρδιά τους αν δεν βεβαιωθούν ότι έχουν απέναντί τους ανθρώπους που είναι άξιοι να τους εμπιστευθούν. Γιατί ίσως ανάμεσα στους ξένους αυτούς να υπάρχει ο εγκληματίας, που καρδοκαί. Με τις δίδεν απώλες ερωτήσεις που κάνει δεν είναι απίθανο να συγκεντρώνει πληροφορίες. Γι' αυτό κάθε ύποπτη στάση πρέπει να καταγγέλλεται με οποιοδήποτε μέσο στις αρχές. Έτσι μόνο θα γίνει αποτελεσματική η προστασία των θησαυρών μας.

Το Ζαγόρι είναι μια περιοχή με σπάνιο καλλιτεχνικό πλούτο, που με τη συνεχόμενη διασπαγή συνεχώς λιγοστεύει. Είναι γι' αυτό δικαιολογημένη και η ανησυχία και η ευαισθησία μας. Προσμένουμε σύντομα ενέργειες εκ μέρους των αρχών που θα οδηγήσουν σ' ένα θετικό αποτέλεσμα. Και πρώτοι εμείς θα το χειροκροτήσουμε.

Η ΣΤΗΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ











# ΒΥΖΑΝΤΙΝΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΥΖΑΝΤΙΝΑ ΚΕΙΜΗΛΙΑ ΚΑΙ ΑΓΙΟΓΡΑΦΙΑ ΣΤΟ ΖΑΓΟΡΙ

ΚΩΣΤΑ ΛΑΖΑΡΙΔΗ

ΣΤ' ΑΓΙΟΓΡΑΦΙΑ ΚΑΙ ΖΑΓΟΡΙΣΙΟΙ ΑΓΙΟΓΡΑΦΟΙ

Ἐχει καταβληθεῖ ἀπὸ μένα κάποια προσπάθεια νὰ δοθοῦν τὰ παραπάνω σύντομα στοιχεῖα γιὰ τὰ μοναστήρια καὶ τὴν Ἐκκλησιὴ τοῦ Ζαγορίου κατὰ κύριο λόγο ἀπὸ ἱστορικὴ ἀποψη. Πρέπει ὅμως, νομίζω, νὰ γυρίσουμε στὸ καθαυτὸ θέμα μας, ποὺ σχετίζεται μὲ τὴν Ἀγιογραφία καὶ τοὺς Ἀγιογράφους τοῦ Ζαγορίου. Τὸ ζήτημα αὐτὸ εἶναι πολὺ σημαντικό. Θὰ ἀποτελοῦσε ἀπὸ μέρος μου μεγάλη θρασυτητα, ἂν διατηροῦσα τὴ γνώμη, πὼς μπορῶ νὰ χειριστῶ ἐγώ, καθὼς πρέπει, τὸ μεγάλο αὐτὸ θέμα. Οὔτε εἰδικὸς εἶμαι, οὔτε καὶ συγκεντρώνω τέτοιες ἐπιστημονικὲς ἱκανότητες, ὥστε νὰ θελήσω νὰ τὸ παρουσιάσω ἱκανοποιητικὰ στοὺς φίλους ἀναγνώστες. Μὲ τὴν εὐκαιρία ὅμως τῆς ἔκθεσης τῆς Ζαγορίας Ἀγιογραφίας στὴ Δοθρά, θεώρησα χρέος μου νὰ παραθέσω μερικὰ σύντομα, ἀλλὰ βασικὰ στοιχεῖα γιὰ τὸ ζήτημα αὐτό, ἥτοι σὲ ποῖα κατάσταση βρίσκονται σήμερα οἱ ἀγιογραφίαι στὸ Ζαγόρι, καὶ ποιοὺς κινδύνους περνοῦν αὐτὲς σήμερα ἀπὸ καταστροφή. Ταυτόχρονα πρόθεσή μου εἶναι ἀκόμα νὰ δώσω μερικὰ διευκρινιστικὰ ἱστορικὰ στοιχεῖα γιὰ τοὺς Ζαγορίσιους ἀγιογράφους.

Ὡς τώρα, ἀπ' ὅσα ξέρω, ἔχουν ἀσχοληθεῖ ἀπὸ χρόνια πλατιά καὶ κατὰ τρόπο ἐπιστημονικὸ μὲ τὸ θέμα τῆς ἀγιογραφίας ἀρκετοὶ ἐρευνητὲς καὶ μελετητὲς στὴν πατρίδα μας. Ἐχῶ ὑπ' ὄψει μου τὸ σχετικὸ βιβλίο μὲ τίτλο: «Μεταβυζαντινὴ καὶ Νεοεὐλ. Τέχνη» τοῦ Ν.Δ. Καλογερόπουλου (1926). Τὰ ὅσα δημοσίεψε ὁ Γεώργιος Παῖσιος γιὰ τοὺς Χιωνιάδτες Ἀγιογράφους (1960 - 1962). Τὸ βιβλίο τοῦ Δημήτρη Σταμέλου μὲ τίτλο: «Νεοελληνικὴ Λαϊκὴ Τέχνη» (1975).

Ἐκεῖνος ὅμως ποὺ ἀσχολήθηκε πολὺ ἀποτελεσματικὰ μὲ τὰ θέματα αὐτὰ στὴ σύγχρονη ἐποχὴ μας εἶναι ὁ κ. Κίτσος Μακρής. Ἀφιέρωσε πολλὲς δεκαετίες γιὰ συστηματικὴ ἐρευνα καὶ ἐπιστημονικὴ μελέτη γύρω ἀπὸ τὰ θέματα αὐτά, ποὺ ἔχουν σχέση μὲ τὴν τέχνη τῆς Ἀγιογραφίας στὸ Θεσσαλικό, Μακεδονικὸ καὶ Ἡπειρωτικὸ χῶρο.

Οἱ μελετητὲς ποὺ ἀσχολήθηκαν μ' αὐτὰ τὰ θέματα, διαίρουν τὴν Ἀγιογραφία σὲ δύο κατηγορίες. Τὴ ζωγραφικὴ τέχνη σὲ φορητὲς εἰκασίες πάνω σὲ ξύλο καὶ σὲ ἀγιογραφία στὸν τοῖχο. Καθὼς σημειώνεται ἀπ' αὐτοὺς, ἡ ἀγιογράφηση τῶν φορητῶν εἰκόνων ἀπαιτεῖ μεγαλύτερες ζωγραφικὲς ἱκανότητες. Ἡ τοιχογραφία θεωρεῖται εὐκολότερη. Ἡ τοιχογραφία συνίσταται στὸ νὰ ζωγραφίζονται στοὺς ἐσωτερικοὺς τοίχους τῶν ἐκκλησιῶν, ὅχι μόνο προσωπικότητες Ἀγίων, Ἀποστόλων, Μαρτύρων κλπ. ἀλλὰ καὶ θρησκευτικὲς γενικότερες παραστάσεις, ὅπως εἶναι ἡ Γέννηση τοῦ Χριστοῦ, ἡ Βάφτιση, ὁ κατακλυσμὸς ἡ δημιουργία τοῦ κόσμου, τὰ μαρτύρια τῶν Ἀγίων, οἱ παραβολὲς κλπ.

Μερικοὶ ἀπὸ τοὺς ἀγιογράφους ἀσχολοῦνται μονάχα μὲ τοιχογραφίες, ἐνῶ ἄλλοι καὶ πολλοὶ τέτοιοι (ὑπέροχοι τοιχογράφοι) ποὺ ζωγράφιζαν καὶ θαυμάσιες φορητὲς εἰκόνες σὲ ξύλο. Ἐχουν γραφτεῖ εἰδικὰ βιβλία, στὰ ὁποῖα περιγράφεται ὁ τρόπος τῆς τοιχογραφίας. Πάντως ἡ ἀγιογράφηση, τόσο τῶν φορητῶν εἰκόνων, ὅσο καὶ τῶν τοίχων τῶν ἐκκλησιῶν, πέρα ἀπὸ τὴν προσεκτικὴ καὶ τὴν καλλιτεχνικὴ ἀρμονία στὰ χρώματα, ἀπαιτοῦσε καὶ κάποια ζωερὴ φαντασία, ἀνάλογα μὲ τὶς περιστάσεις, καθὼς καὶ ἱκανότητα στὴν ἔκφραση τῶν ἱερῶν προσώπων.

Οἱ διάφοροι τοιχογράφοι εἶχαν πάντοτε πρότυπα, ποὺ ἀκολουθοῦσαν κατὰ τὴν ἐργασία τους. Κάθε πλευρὰ τοῦ τοίχου, ποὺ θὰ ζωγραφίζονταν, ἀνάλογα μὲ τὸ μέγεθος (ἐκταση σὲ μέτρο καὶ σὲ ὕψος), τὸ χώριζαν σὲ διάφορα

διαζώματα (ἀπὸ 3-5). Στὸ κάτω μέρος, ψηλότερα ἀπὸ τὰ στασίδια, ζωγράφιζαν χοροὺς Ἀγίων, κατόπι σὲ ἄλλο κρότερο ἀπ' αὐτὸ διαζώμα, ζωγράφιζαν πάλι πρόσωπα Ἀγίων, σὲ μικρότερες διαστάσεις (μισὸ κορμὶ καὶ μέσος κύκλους). Πιο πάνω σὲ ἄλλα διαζώματα, σὲ μεγάλα τετράγωνα χωρίσματα ζωγράφιζαν θρησκευτικὲς παραστάσεις ἀπὸ τὴν Παλιὰ καὶ Καινούρια Διαθήκη καὶ ἐντελὸς στὴν κορυφὴ τοῦ τοίχου σ' ἓνα στενὸ διαζώμα συνήθιζαν νὰ ζωγραφίζουν πετούμενους Ἀγγέλους.

Ἀπὸ ἓνα τέτοιο σχετικὸ ὑπόδειγμα, ποὺ βρίσκεται στὸ ἀρχεῖο μου, γραμμμένο ἀπὸ καλλιγράφο τῆς ἐποχῆς (περὶ σμῆνων αἰώνων) παραθέτω τὰ στοιχεῖα, ποὺ τὰ χρησιμοποιοῦσαν σὰν ὁδηγὸ τοὺς οἱ τοιχογράφοι. Τὰ παραθέτω ὡς εἶναι γραμμένα στὸ ὑπόδειγμα:

Δ ι ἄ ζ ω μ α Α' (Ἐπάνω).

Ἀγγελοὶ πετούμενοι.

Δ ι ἄ ζ ω μ α Β'

Ὁ Ἀβραάμ νικητὴς προσέρχεται στὸ Μελχισεδέκ.— Ἰσαάκ εὐλογεῖ τὸν Ἰακώβ.— Ὁ Ἰακώβ παλεῖται μετὰ τὸν ἀγγέλου.— Ὁ Ἰωσήφ ἐξηγῶν τὰ ὄνειρα.— ἡ ἀκατάφακτος χάρις.— ὁ καταποντισμὸς τοῦ Φαραώ.— ἡ ἐν Σινῇ νημοθεσία.— ἡ σκηνὴ τοῦ μαρτυρίου.— ἡ ὁλοκαύστη.— ὁ ὀλεθρὸς τοῦ λαοῦ ἐπὶ τοῦ Δαβίδ.— ἐπὶ ταύτῃ τῇ πέτρα ἐκδομήσο μου τὴν ἐκκλησίαν.— ὁ κύριος ἀνέστησε τὸν υἱὸν τῆς χήρας.— ὁ κύριος καθεύδων ἐν τῷ πλοίῳ.— οἱ δύο δαίμονες νικῶμενοι ἰαθόντες.— Ἐωθινόν α'.

Δ ι ἄ ζ ω μ α Γ'

Ἡ παραβολὴ τοῦ γάμου μὴ ἔχων ἑνίδμα.— ἰόμενος κύριος τὸν κοφὸν καὶ ἄλλων δαμονιζόμενον.— ἰόμενος κύριος τοὺς δύο τυφλοὺς.— ἡ κλήσις Ζακχαίου τοῦ τελῆου.— ἡ πόρνη συγχωριζόμενη πλύνων τοὺς πόδας τοῦ κυρίου τῷ μύρῳ.— ἡ παραβολὴ τοῦ παραλύτου.— ἡ σαρρεῖτις.— ὁ ἀναμάρτητος ἡμῶν πρῶτος τὸν λίθον ἐπ' αὐτὴν βαλέτω.— ὁ κύριος ἐκβάλλει ἐκ τοῦ Ἱεροῦ τοὺς πωλητάς.— ἡ ἴσσις τοῦ ἐκγενετῆς τυφλοῦ.— ὁ κύριος λιθοβολούμενος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων.— ἡ ξηρανθεῖσα σηκῆ.— οὐ μὴ φεθῇ ὧδε λίθος ἐπὶ λίθον.— ἡ παραβολὴ τῶν δέκα παρθένων.— Ἐωθινόν δ'.

Δ ι ἄ ζ ω μ α Δ'

Ὁ ἅγιος πάμφιλος.— ὁ ἅγιος πλάτων.— ὁ ἅγιος θοφώτιος.— ὁ ἅγιος μαρτύριος.— ὁ ἅγιος μαρτινιανός.— ὁ ἅγιος θικέντιος.— ὁ ἅγιος θικτωρ.— ὁ ἅγιος οὐάριος.— ὁ ἅγιος λουκιανός.— ὁ ἅγιος φωκάς.— ὁ ἅγιος σεβερσιανός.— ὁ ἅγιος μέμας.— ὁ ἅγιος ἀνδρέας Κρήτης.— ὁ ἅγιος πολυκάριος Σπάρτης.— ὁ ἅγιος θλάσιος.

Δ ι ἄ ζ ω μ α Ε'

Ὁ ἅγιος μαξιμιλιανός.— ὁ ἅγιος ἐξακονστονδιανός.— ὁ ἅγιος Ἰαμβλυχός.— ὁ ἅγιος μαρτινιανός.— ὁ ἅγιος διονύσιος.— ὁ ἅγιος κωνεμένιος.— ὁ ἅγιος ἰωάννης.— ὁ ἅγιος εὐδόκιμος.— ἡ ἁγία χριστίνα.— ἡ ἁγία φευρονία.

Δ ι ἄ ζ ω μ α ΣΤ'

Ἡ ἁγία Μαρίνα.— ἡ ἁγία Ἰουλίτα.— ἡ ἁγία παρασκευὴ.— ἡ ἁγία βαρθάρα.— ἡ ἁγία κυριακή.— ἡ ἁγία αἰκατερίνα.— ὁ ἅγιος Κωνσταντίνος.— ἡ ἁγία Ελένη.— ὁ ἅγιος ψωμόλαος.— ὁ ἅγιος κύριος καὶ ἰωάννης.— ὁ ἅγιος ἰωάννης ἐξ Ἰωνανῶν.— ὁ ἅγιος χριστόφορος.— ὁ ἅγιος μερκούριος.— ὁ ἅγιος νικήτας.— ὁ ἅγιος ἀρτέμιος.— ὁ ἅγιος προκόπιος.— ὁ ἅγιος γεώργιος.— ὁ ἅγιος χαράλαμπος.— ὁ ἅγιος στέφανος.— ὁ ἀπόστολος ματθαῖος καὶ ἰωάννης θεολόγος.— ὁ πέτρος Ἀλεξανδρείας.— ὁ γρηγόριος παλαμᾶς.

Ἀπὸ μιὰ σχετικὴ ἐρευνα, ποὺ ἔκανα σὲ διάφορες τοιχογραφίες ἀπὸ Ζαγορίσιες ἐκκλησιές, διαπίστωσα, πὼς πολλοὶ τοιχογράφοι ἀκολουθοῦσαν ὡς ἓνα σημεῖο τέτοια ὑπόδειγματα, σὰν τὸ παραπάνω. Ἰδιαίτερα στὶς περισσότερες ἐκκλησιὲς οἱ Ἀγίες γυναῖκες ζωγραφίζονταν στὸ τέλει ἀπὸ τὴν ἀριστερὴ πλευρὰ τῆς ἐκκλησιᾶς. Δὲν εἶναι δυνατό νὰ ξέρουμε μὲ ἀκρίβεια ποιοὶ ἦσαν οἱ ἀγιογράφοι ποὺ ζωγράψαν τὶς σημαντικὲς φορητὲς εἰκόνες καὶ τὶς ἀξιοπρόσχετες τοιχογραφίες στὶς ἐκκλησιὲς καὶ τὰ μοναστήρια τοῦ Ζαγορίου (ἀντίγραφα τῶν ὁποίων παρουσιάστηκαν στὴ σχετικὴ ἐκθεση τῆς Δοθράς), γιὰ τὴν λείπουν πρὸς πολλὰ ἀπ' αὐτὰ τὰ ἀριστουργήματα τῆς ζωγραφικῆς τὰ σχετικὰ στοιχεία, δηλαδὴ τὰ ὀνόματά τους καὶ οἱ σχετικὲς χρονολογίες.

Καθὼς ὅμως σημειώθηκε καὶ παραπάνω, δὲν εἶμαι σὲ θέση ἐγὼ νὰ κάνω ἐκτίμηση τῆς ἀξίας τῶν ἀγιογραφιῶν τοῦ Ζαγορίου. Χρειάζεται συστηματικὴ μελέτη ἀπὸ καταλλήλους ἐπιστήμονες γιὰ νὰ διευκρινιστεῖ μὲ ἐπιστημονικὸ τρόπο, ἂν ἡ ζωγραφικὴ τέχνη τῆς ἀγιογραφίας τοῦ Ζαγορίου παρουσιάζει ὁμοιοτυπία μὲ τὴν ἀρχαιότερη Βυζαντινὴ τέχνη ἢ ἔχει αὐτὴ ἐνπνευσθεῖ μὲ τὸ πέρασμα τῶν χρόνων ἀπὸ τὴν δικτὴν τεχνολογία καὶ μέχρι ποιοῦ βαθμοῦ ἔχει συμβεῖ αὐτό.

Πάλι ἀπὸ τοὺς συγγραφεῖς τέτοιων θεμάτων μαθαίνουμε, πὼς σημαντικὰ κέντρα ἀνάπτυξης τῆς ἀγιογραφικῆς ζωγραφικῆς ὑπῆρξαν ἡ Πόλη (Βυζάντιο), ἡ Θεσσαλονίκη, τὸ Ἅγιο Ὄρος, ὁ Μυστράς, τὰ Μετέωρα, ἡ Κρήνη κλπ. Ἀναφέρεται πὼς σημαντικοὶ ζωγράφοι ἀναδείχτηκαν ἀπ' αὐτὰ τὰ μέρη, καθὼς καὶ ἀπὸ τὸ χωριὸ Λιανοτόπι τῆς Δυτ. Μακεδονίας, τῆ Σαμαρίνα, τῆς Χιονιάδας τῆς Κόνιτσας κ' ἀπ' ἄλλοι.

Ἐκεῖνο ὅμως ποὺ μᾶς ἐνδιαφέρει πολὺ ἐδῶ στὴν ἐξέτασή αὐτοῦ τοῦ θέματος εἶναι τὸ σημαντικὸ γεγονός, πὼς ἀξιοπρόσχετοι ἀγιογράφοι ἔχουν ἀναδειχτεῖ καὶ ἀπὸ τὸ Ζαγόρι. (Καπέσοβο, Ἄνω Σουδενα, Τσεπέλοβο, Γρεβενήτι κλπ). Γίνεται φανερό αὐτό, ἀπὸ τὶς διάφορες ἐπιγραφές ποὺ βρίσκονται στὶς τοιχογραφίες καὶ τὶς φορητὲς εἰκόνες ποὺ ὑπάρχουν σὲ πολλὲς ἐκκλησιὲς καὶ μοναστήρια τοῦ Ζαγορίου.

Κατὰ κύριο λόγο ἀξιόλογοι ἀγιογράφοι βγῆκαν ἀπὸ τὸ Καπέσοβο. Οἱ Καπεσοβίτες ἀγιογράφοι (εἶναι κατὰ τὸ πλεῖστο γνωστοὶ σὰν «Μπογάτες»). Ἀπ' αὐτοὺς εἶχε δημιουργηθεῖ στὸ Καπέσοβο Σχολὴ Ἀγιογράφων ποὺ κράτησε περισσότερο ἀπὸ 150 χρόνια. Ἡ τέχνη αὐτὴ μεταδίνονταν ἀπὸ πατέρα σὲ παιδί καὶ ἀπὸ ἀδερφὸ σὲ ἀδερφόν. Ἐχῶ παρὼν τὴν πληροφορία πὼς οἱ Καπεσοβίτες ἀγιογράφοι ἔχουν ζωγραφίσει κατὰ τὸ 18ο καὶ 19ο αἶωνα γύρω στὶς 40 ἐκκλησιὲς τῆς Μακεδονίας (Σιάτιστα), Μετέωρα, Αἰτωλοκαρνανία, καὶ πέρα ἀπὸ τὸν Ἡπειρωτικὸ χῶρο, μέχρι καὶ τὴν Ἀλβανία ἀκόμα. Ἐδῶ καὶ 20 χρόνια περίπου ἔχω καταβάλλει μιὰ προσπάθεια νὰ μαζέψω τὶς ἐπιγραφές αὐτές, ποὺ ἀποτελοῦν στοιχεῖα γιὰ τὸ θέμα αὐτό. Ἐχῶ συγκεντρώσει γύρω στὶς 70 ἐπιγραφές σχετικὰ μ' αὐτοὺς ἀπὸ φορητὲς εἰκόνες καὶ τοιχογραφίες. Αὐτὲς εἶναι ἀπλῶς ἐκτετατὴ χρονολογία ἀπὸ τὶς ἀρχὲς τοῦ 18ου, ὡς τὰ μέσα τοῦ 19ου αἰῶνα. Μὲ τὴν εὐκαιρία τῆς ἐκθέσης τῆς Ζαγορίας, ἀγιογραφίας στὴ Δοθρά, νομίζω πὼς πρέπει νὰ τονίσω, ὅτι ἔχουμε μεγάλη ὑποχρέωση ὅλοι μας νὰ βοηθήσουμε, ὥστε νὰ γίνῃ μιὰ τέτοια σχετικὴ ἐρευνα πρὸς ἀποτελεσματικὴ.

Ἀκόμα, νομίζω, πὼς ἔχουμε ὑποχρέωση, ἐκτὸς ἀπὸ τὴν ἀποψη τῆς ζωγραφικῆς τέχνης, νὰ ἐρευνήσουμε σχετικὰ καὶ ἄλλα ζητήματα, κατὰ κύριο λόγο ἱστορικὰ γιὰ τοὺς πατέρας καὶ μοναδικούς αὐτοὺς καλλιτέχνες ποὺ ἀνάδειξε τὸ Ζαγόρι. Καθὼς ξέρουμε, ἐκτὸς ἀπὸ τὴν Ἀγιογραφία, οἱ Ζαγορίσιοι δὲν ἔχουν νὰ παρουσιάσουν καμμιὰ ἐπίδοση σὲ ἄλλή τέχνη. Πρέπει νὰ ἐρευνήσουμε γιὰ νὰ ξεκαθαριστεῖ κατὰ

τὸ δυνατό, ποῦθε ξεκίνησαν αὐτοὶ οἱ καλλιτέχνες γιὰ μιὰ τέτοια ἐπίδοση. Ποῖα πρότυπα ἀκολούθησαν ἀπ' ἀρχῆς (ἀπὸ τὴν Κρήνη, τὸ Μυστρά ἢ τὸ Ἅγιο Ὄρος;) Πολλὰ ἀκόμα πράγματα περιμένουν κάποτε διευκρίνιση γιὰ τὴν ἰδιωτικὴ καὶ οἰκογενειακὴ ζωὴ, ποὺ, κατὰ τὴν παράδοση, παρουσίαζε ἰδιορρυθμία. Ἐχῶ ἀκούσει πὼς οἱ Καπεσοβίτες ἀγιογράφοι σχηματίζαν οἰκογένεια κατὰ τὰ ἀθηρὰ χρόνια τῆς ἀνδρικής τους ἡλικίας. Ἀπὸ τὰ 50-55 ὅμως χρόνια τοὺς τραβιόνταν ἀπὸ τὰ ἐγκόσμια. Προχειρίζονταν σὲ «ἀναγνώστη», φοροῦσαν ντουλαμάδες καὶ σκούφο στὸ κεφάλι καὶ παρέμεναν ἀξέριστοι. Χωρὶς νὰ εἶναι ἱερωμένοι μὲ χειροτονία, ἐμπαιναν σὲ μιὰ ἐκούσια θρησκευτικὴ ζωὴ μὲ χαρακτηριστικὰ γνωρίσματα τὴν ἐγκράτεια, τὴ λιτότητα, τὴ νηστεία καὶ τὴ θαθεῖα τοὺς πρὸς τὴν Χριστιανικὴ θρησκεία.

Ἀξίζει νὰ γίνῃ συστηματικὴ ἐρευνα, ὅχι μονάχα γύρω ἀπὸ τὰ στοιχεῖα, ποὺ ἀπὸ παράδοση πρέπει νὰ ὑπάρχουν στὸ Καπέσοβο, σχετικὰ μὲ τοὺς ἀγιογράφους τοῦ χωριοῦ αὐτοῦ καὶ τὴ ζωὴ τους, ἀλλὰ καὶ στὴν τοποθεσία, ποὺ ὑπάρχει πρὸς τὰ Δυτικὰ ἀπὸ τὸ Καπέσοβο (μισὴ ὥρα μακριὰ ἀπ' αὐτό) μὲ τὴν ὀνομασία «Ἄϊ - Γράφος» δηλ. «ἀγιογράφος». Σ' ἐνα ζωνάρι στὰ κράσπεδα (κρεμάσματα) τῆς χαράδρας τοῦ Βίκου, ἀκριβῶς σχεδὸν ἀπέναντι ἀπὸ τὸ μοναστήρι τῆς Ἀγίας Παρασκευῆς τοῦ Μονοδεντρίου, ὑπάρχει μιὰ σπηλιά. Δὲν εἶναι καὶ τόσο εὐκόλο τὸ ἀνέβασμα σ' αὐτὴ τὴ σπηλιά. Ἐγὼ δὲν κατόρθωσα ν' ἀνεβῶ ὡς ἐκεῖ καὶ νὰ μῶ μέσα σ' αὐτή. Μ' ἐπίασε ζάλη. Μέσα σ' αὐτὴ τὴ σπηλιά εἶναι σὲ μιὰ πλευρὰ τῆς σπηλιάς στὸ θρόνο ζωγραφισμένη εἰκόνα κάποιας ἱερῆς προσωπικότητας. Φαίνεται, πὼς στὸ μέρος αὐτό ἀσκήτεψε κάποτε κάποιος Καπεσοβίτης ἀγιογράφος, ποὺ ζωγράφιζε τὴν εἰκόνα στὸ θρόνο. Ποιὸς ἦταν αὐτὸς καὶ πότε ἐξῆσε; Ἀγνωστο. Μιὰ σχετικὴ ὅμως ἐρευνα πιθανὸ νὰ ὁδηγήσει στὴν διαλεύκανση τῶν σκοτεινῶν σημείων.

Δὲν εἶναι μικρότερης ἀξίας καὶ ἡ ἀγιογραφικὴ ἐργασία τῶν ἀγιογράφων τῆς Σχολῆς τῶν Πάνωσουδενιωτῶν. Τὴ σχολὴ αὐτὴ ἀπέτελεσε ἡ οἰκογένεια κάποιου Λάζαρου Παπαϊωάννου ἢ «υἱοῦ ἱερέως». Οἱ Πάνω Σουδενιώτες ἀγιογράφοι ἀναφάνηκαν ἀπὸ τὸ 1750 καὶ ὕστερα. Ἐχουν ἀγιογραφῆσει κ' αὐτοὶ ἀρκετὲς ἐκκλησιὲς κατὰ τὸ 18ο αἶωνα. Δὲν εἶχε ὅμως ἡ Σχολὴ αὐτὴ τὴ διάρκεια ποὺ εἶχε ἡ ἀγιογραφικὴ Σχολὴ Καπεσοβίου. Οἱ ἀγιογράφοι ἀπὸ τὰ Ἄνω Σουδενα ζωγράφιζαν τὴν ἐκκλησιὰ τοῦ χωριοῦ μου Κουκουλιῶ, καθὼς φανερώνη ἡ σχετικὴ ἐπιγραφή. Ὁ Φ' Κόντογλου στὴ σελ. 431 ἀπὸ τὸ βιβλίο του (ΑΓ) γράφει τὰ ἑξῆς: «Λάζαρος ἀπὸ Ἄνω Σουδενα τῆς Ἡπείρου. Ἐποίησε τὰς τοιχογραφίας τῆς ἐκκλησιᾶς τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου εἰς τὸ χωριὸν Κουκουλιῶ τοῦ Ζαγορίου, ἐν ἔτει 1796. Ἐζωγράφησε καὶ εἰκόνας ἐπὶ ξύλου». Ἡ τέχνη τοῦ στὴν ἐκκλησιὰ τοῦ Κουκουλιῶ εἶναι ἐξαιρετικὴ. Γενικὴ περιγραφή τῆς ἐκκλησιᾶς αὐτῆς ἔχω ἐτοιμὴ, ποὺ κάποτε θὰ ἰδεῖ τὸ φῶς τῆς δημοσιότητας. Γιατὶ οἱ Κουκουλιῶτες ἀνάθεσαν τότε τὴν ἀγιογράφηση σ' αὐτὸν καὶ ὅχι στοὺς Καπεσοβίτες, ποὺ ἦταν κοντοχωριανοί, εἶναι ἀγνωστο. Φαίνεται, ὅτι δὲ συμφώνησαν στὸ χρηματικὸ μέρος ἢ καὶ γιὰ τὸ λόγο, ὅτι οἱ Καπεσοβίτες ὅτι εἶχαν ἀναλάβει ὑποχρεώσεις ἄλλες καὶ δὲν εἶχαν τὸν ἀπαιτούμενον χρόνο.

Οἱ Σουδενιώτες ἀγιογράφοι ζωγράψαν κι ἄλλες ἐκκλησιὲς, ὅπως τὴν ἐκκλησιὰ στὴ Βελλὰ κι ἄλλοι.

Ἀγιογράφους ἔχει ἀναδείξει τὸ Ζαγόρι καὶ ἀπὸ ἄλλα χωριά, ὅπως ἀπὸ τὸ Γρεβενήτι καὶ τὸ Τσεπέλοβο καὶ Ἰσῶς καὶ ἀπὸ ἄλλα. Μιὰ πρὸ πλατεῖα καὶ πρὸ συστηματικὴ ἐρευνα, μπορεῖ νὰ μᾶς δώσει πολὺτιμα στοιχεῖα γιὰ τοὺς ἀγιογράφους τοῦ Ζαγορίου.

Παρ' ὅλη τὴν προσπάθειά μου, δὲν μπόρεσα νὰ θρῶ πουθενὰ κανένα παλιὸ συμφωνητικὸ ἔγγραφο ἀνάμεσα στοὺς ἀγιογράφους καὶ στὰ χωριά, ποὺ ζωγράψαν αὐτοὶ τὶς ἐκκλησιὲς τους. Ὅπως τὸ παλιὸ σχεδιάγραμμα ποὺ παραθέσω



## ΑΡΚΟΥΔΕΣ, ΛΥΚΟΙ ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ

Ἄπ' τὸ Νότο ὡς τὸ Βορρᾶ, ἀπὸ  
τῇ Δύσει ὡς τὴν Ἀνατολήν, ἐδῶ  
καὶ λίγο καιρὸ, ἡ Εὐρώπῃ κατο-  
κούνταν ἀπὸ ἄγρια ζῶα, καὶ ἀπὸ  
ἀνθρώπων· μετὰ κοπάδια προβάτων,  
κατσικιών, ἀγελᾶδων καὶ γουρουν-  
ιών· δὲν ἀπομένουν σήμερα παρά  
ἐλάχιστους προνομιοῦχες περιοχάς·  
ὅπου ἡ κατάστασις ἔμεινε περίπου  
ὅπως τότε. Ἡ Ἑλλάδα ἔχει τὴν  
τῆς ἡμετέρας διαθεθεὶ ἀκόμα μὴ ἀπ'  
αὐτῆς τὴν περιοχή τοῦ Ζαχυνθοῦ.

Χάρη σὲ περισχῆς αὐτοῦ τοῦ τύ-  
που, ἔχομεν μιὰ φυσικὴ ζώνη, ποὺ  
θα χρησιμεύσει: στὶς μέλλουσες γε-  
νιὲς σὰν βάση γιὰ νὰ συγκρίνουν  
τὴν τυφλὴ ἐξέλιξη αὐτοῦ ποὺ ἔ-  
πρεπε νὰ ἦταν ἡ πρόοδος.

Τὸ περίσῳλλον μας γίνεται: ὅλο καὶ πιὸ βιομηχανοποιημένο ἢ ὑπερβολικὰ ἐκμεταλλευμένο καὶ γιὰ τὸν λόγο αὐτὸ ἀπάνθρωπο, ὅπου ἡ ζωὴ εἶναι. δύσκολη, θλιβερὴ ἢ κλο νισμένη, μὲ λίγα λόγια ἀδίσωτη.

Οι μεγάλες άνθρωπινες συγκει-  
τρώσεις, έπως είναι οι πόλεις και  
οι άλλοι διομηχανοποιημένοι χώ-  
ροι διακοπών, είναι ή απόδειξη  
πως οι άνθρωποι δέν κατάφεραν  
πάντοτε, στο όνομα της πρόδου,  
να δελτιώσουν τη ζωή τους.

Έτσι, στά πιά ήσυχα και από-  
μερα σημεία, οι λύκοι, οι αρχου-  
δες και άλλα θηλαστικά, πού έγι-  
ναν εξαιρετικά σπάνια, όπως οι  
διόδρες π.χ. χάρη στο ένστικτο τής  
αυτοσυντήρησης και στην προ-  
σαρμοστικότητα τους, ήρθαν να

βρούν καταφύγιο σ' αυτούς τους θαυμάσιους διότοπους που είναι οι περιοχές του Ζαγοριού, και κατάφεραν μ' αυτό τον τρόπο να επεξεύσουν μ' έλο που το περιβάλλον τους είναι; παρά το έντατικό κλίμα που πραγματοποιείται άσπλ.

λόγισπα, παρά την πρωμοδότηση για τὸ σχῆμα τῶν λύκων π.χ. κάτω ποὺ συνεχίζει νὰ ἐφαρμόζει ἡ Ἑλλάδα, παραμένοντας μίνα ἀπὸ τίς λίγες χώρες ποὺ ἐφαρμόζουν αὐτὴ τὴν τακτική.

Μία έντικειμενική πληροφόρηση των όρεϊνων πληθυσμών, που σε σχέση με τους πληθυσμούς των κατατρεγμένων, χρειάζεται να δοθεί, με τη βοήθεια των τελευταίων επιστημονικών αποτελεσμάτων που άφαιρουν στην οικολογική ιστορία.

Οἱ καταστροφές τῶν οἰκίστιων  
ζῶων καὶ τῶν καλλιεργειῶν πρέ-  
πει γὰ πληρῶνONTAI ἀπὸ τὸ κοινο-  
γὰ σύνολο.

Θα ήταν δυνατό π.χ. να δημιο-  
ουργηθούν πρωτότυπες δρενές α-  
γροικίες, που θα είχαν αριθμό ε-  
κλεκτών και υγρών ζώων, απ' ο-  
που ο κτηνοτρόφος, θύμα των κα-

ταστροφών από άγρια σαροφάγα  
(λύκους, αρκούδες, γυπαετούς),  
θα μπορούσε να πάρει μέσα από  
το κοπάδι, ένα ζώο της εκλογής  
του, μετά από γρήγορη έρευνα  
που θα γίνεται από ειδικούς των  
θηραμάτων, Έλληνες και ξένους,  
γνώστες αυτών των προβλημάτων  
σε ανάλογες περιοχές της Μεσο-  
γείου.

Ὅπως δὴ ποτε, πρὶν φτάσει· κα-  
γείς ἐκεῖ, εἶναι δυνατόν, μὲ τῇ βοήθῃ·



Tsch. FERNAND STUDEL

θεία τῶν χωρικῶν καὶ τῶν ὀρε-  
νῶν καλλιεργητῶν, νὰ μειωθοῦν  
οἱ καταστροφές, διαλέγοντας τὰ  
σχυλιὰ τῶν κοπαδιῶν καὶ κατας-  
φάγοντας ὅλα τὰ ἐγκαταλειμμένα  
καὶ μὴ ἐλεγχόμενα σχυλιὰ, πού  
εἶναι: πραγματικὸς κίνδυνος καὶ  
γιὰ τὸν ἴδιο ἄνθρωπο καὶ γιὰ τὰ  
κατοικίδια ζῶα. Συχνὰ αὐτὰ τὰ  
σχυλιὰ κάνουν τεράστιες κατα-  
στροφές, πού φυσικὰ ἀποδίδονται  
στους λίκνους. Μετὰ ἀπ' αὐτὸ ὁρ-  
γανώνεται παγάνια καὶ λίκνοι, συ-  
χνὰ καὶ τὰ σχυλιὰ, σκαπῶνται ἀπὸ  
λάθος.

Σ' αὐτὸ τὸ εἶδος παγάνας, πολὺ  
 συχνά, χτυπάει κανεὶς ὁσιδιόποτε  
 κουνιέται: — ἀγριογούρουνα, ἀρ-  
 κοῦδες, ἀλεπούδες ἀκόμα κι' ἀν-  
 θρώπους. Ὁ κατὰλογος αὐτοῦ τοῦ  
 εἶδους τῶν ἀτυχημάτων κάθε χρό-  
 νου περναλὸς.

Ἐλέγχοντας τὸ περιβάλλον μας μελετώντας τὸ διάλογο μὲ τὴ φύση, προστοιμάζουμε ἕνα περιβάλλον εὐνοϊκὸ γιὰ τὴν ἀνάπτυξη τοῦ ἀνθρώπου, σὲ συμφωνία μὲ τὴ φύση καὶ θέση γιὰ βίου, ἀνθρώπου, πανίδας καὶ χλωρίδας.

Οι λύκοι και οι αρκούδες θά γίνουν ή εγγύηση πώς τὸ θήρμα θά εἶναι καλῆς ποιότητος, ἀντὶ μεγάλης ποσότητος, γὰ τὴν ἀπόλαυση ἐνός κυνηγετοῦ, ὅπου ὁ ἄνθρωπος δὲν θά ἔχει κανένα διαταγμὸν γὰ ἀπὸ τὴν τροφὴν τοῦ ἀπ' εὐθείας πρὸς τὴν φύση. Οἱ καταστροφές σὲς καλλιέργειες θά μειωθοῦν στὸ ἐλάχιστον, χάρις στὴν παρουσία τῶν σαρκοφάγων πού τρέφονται μὲ φυτοφάγα ἢ ἄλλα σαρκοφάγα πού προκαλοῦν καταστροφές καὶ πού θά ἀπομακρύνουν ἀπὸ τὲς καλλιεργούμενες ζῶνες.

Χωρίς αυτή τη συνειδητοποίηση, κι ἂν δὲν γίνει τίποτε, τὸ Ζαχαρό: θὰ θεωρηθεῖ ἀκαταίτητη ζώ-  
ση, οἱ λόγοι φυλοκροτοῦ, καλλιερ-  
γίες, τόπαινο: καὶ χειροτέχνες, θά-  
δου ἀνθρώπους, ἄγνωστους σ' αὐ-  
τοὺς, μὲ μέσα ὅλο καὶ πὺς ταχυρά,  
ἐκμεταλλεῖσθαι τὸν πλοῦτα  
τοῦς, τὰ δάση καὶ τοὺς βράχους

τῶν θουῶν. Κι ὅταν δὲν θά μείν-  
τίποτε πλέον, οἱ τελευταῖοι: ἀπὸ  
κοι τοῦ Ζαχαριου, θά δοῦν τὸν τῶ  
πο τους, γὰ ξεχνιέται: καὶ γὰ γίν-  
ται: ἄχρονι ζῶνῃ, ὅπως ἀλλοίμονο  
ἔχει συμβεῖ ᾗδὸν σὲ πολλὰ μέρ-  
της Εὐφώπης καὶ ἄλλου.

Καί τὰ παιδιά μας θὰ ὁροῦν  
μυρσὰ τὸν μῖα γῆ χωρὶς ἐλεῖν  
χόμενῃ ἐξέλῃσιν, πρὸς ὄφελος ἀν-  
στακτῶν ἀνθρώπων, πού θὰ ἔχου-  
ν ἔλθει ἀπὸ ἄλλου.

Μόνο προστατεύοντας αυτούς  
τους τελευταίους άθιχτους θά-  
τους, θά δώµε σέ µερικά χρό-  
πώς είναι δυνατό νά ζήσε; κα-  
µέ τή φύση, όπως έκαναν οί πα-  
γονοί µας, κι έτσι αργότερα οί µε-  
λουσες γενιές θά µπορέσουν νά κ-  
νηγήσουν τό ξαρκάδι, τόν λαγό-  
τό άγριογούρουνο και τήν πέριχό-  
χωρίσ νά θύουν την ίσσοροπία πο-

Ἀγρίμια τοῦ Ζαγορίου

# Τό άγριοκάτσικο

Στόν τόπο μας τὰ θηράματα βρίσκονται σὲ τέλειο ἀφανισμό ἀπὸ τὴν λογιὰν λογίων παρανομοθηρίων καὶ λαοθηριολογίας. Παλαιότερα χρόνια τὰ Ζαγόρι ἦταν γῆ κυνηγετικῆς ἐπαγγελματίας. Ἐκτός ἀπὸ τὰ συνηθισμένα - πέρδικες, λαγοὺς καὶ ζαρκαῖδια, εἰχαμε καὶ πολλὰ ἀγριοκόττορα. Τώρα τὸ θήραμα αὐτὸ δυστυχῶς ἀφανίστηκεν, καὶ ἂν ὑπάρχει, εἶναι σπανιστότατον καὶ τὸ νὰ τὸ συναντήσεις. Μῆσα στὸν καιρὸν τῶν ἀνιμνήσεων καὶ τῆς νοσταλγίας, θυμήθηκα αὐτὸ τὸ ἀγρίο πού ζοῦσε στὰ φαράγγια τοῦ Βίτου, καὶ τῆς Γκούβας τοῦ χωριού μου.

Η Γκούβα είναι ένα κακοτράχαλο βουνό, που βρίσκεται φυτρωμένο στη βορειανατολική πλευρά του χωριού μου Δικόρφου. Ζούσαν εκεί χειμωνακαίοι στην αχάναδα του βουνού, στ' άπομερα φαράγγια, μέσα σε μία άγριωπή βλάστηση γεμάτη όλοπράσινα θεόρατα έλατα που ξεπερνάνται με χάρη από τις σχισμάδες των βράχων.

Ἀνάμεσά τους, καὶ ἀπὸ κανένα ξε-  
ρὸ ἔλατο ποῦ στὶς μπόρες τοῦ χει-  
μῶνα τὸκαψε τ' ἀστροπελέκι. Ἄν

πρεθής στην κορφή της Γκούβας  
βλέπεις το χάος και το άπειρο να  
χάσκει κατωθιό σου, σε πιάνει τρο-

ὁς καὶ παραζάλη. Μὴ θελήσης νὰ  
φτάσεις στὸ χεῖλος τοῦ γκρεμοῦ τί  
θὰ πᾶς κάτω στὸ ρέμα καὶ θὰ κο-

...παύσεις στα βράχια! Έκει ζούσαν  
τά αγριοκάτσικα, και δέν ξέρω εάν  
υπάρχει ακόμα αυτό τὸ αγρίμι. Εί-  
ναι ζωὸ φοβερὰ καχύποπτο. Ἡ πα-  
ρουσία ἀνθρώπου τοῦ προξενεῖ ἀν-  
τιπάθεια φοβερὴ καὶ τρόμο. Περιπα-

ἔχει πᾶν γὰρ θεμέλιον. Τὸ  
τῶν ποταμῶν ποὺ θὰ ξαναγεν-  
νᾶται, χάρις στὶς φυλὲς αὐ-  
τῶν καὶ τὸ σταθμάτιον τῆς μέλλου-  
σας θὰ ἐπιτοῶσιν: θαυμάσια φαινο-  
μένα.

Μὲ μίαν καλλίτερον γνώσην  
πλουτοῦ τῆς Ζαγορίσιας γῆς  
τὸ ποῦ φαίνεται ὀντοπιστικὴ σφ-  
ρα, θὰ γίνῃ δυνατό αὐτοῦ.

τὴν Εὐρώπῃ, μὴ ὑποειρη-  
ζῶνι ὑπάρχει· ἦδη καὶ γὰρ  
μεγάλη ἐπιτυχία, ὅς συνισ-  
τὴν ἐπισκεφθεῖτε, μὴ καὶ ἔρ-  
ται σὲ ἀπόσπασιν λίγων ὥρων  
σας. Εἶναι δ' Ἐθνικὸν Ἀρχιε-  
• Ἀμπρουζίον στὴν Ἰταλία, τὴν  
• Ἀπέννιναν. Χάρη στὴν κατα-  
τῶν ἰδιῶν τῶν κατοίκων, ἔδει-  
λίγα χρόνια — καὶ μὲ πολλὰ  
σωτικὰ προστάθειες, αὐτὸς δ'  
ριοχὲς ἐξανάρτησαν κάποια  
ροπία καὶ εἶναι θαυμάσιον  
γὰρ νὰ παράσῃ καλὴς τίς δι-  
• ΣΥΝΕΦΕΙΑ ΣΤΗ 12η Ἰαν.

ETHNOSTATIA 211 (2) 22

## Ένα γράμμα μέ αναμνήσεις καί νοσταλγία

Ἀγαπητὲ Κώστα,

Με τή φωτογραφία, ποί είχες τήν  
καλωσύνη νά μού στείλεις, μέ μετέ-  
φερες, νοερά, λίγα λίγο — όμως τήν  
πορτοκατιά — από τούτη τή τερατώ-  
δη και ταραχώδη, τή πηγμένη στα-  
σιμμένα και πνιγμένη στο καυσό-  
ξυλα μεγαλούπολη — που τίποτε πιά  
δέν θυμίζει από τ' άλλους «κλεινόν-  
σσαν», ούτε άπό τή γαλανή διαφύ-  
κεια του «άττικου ούρανού», που  
τήν άποκρύβουν, τώρα πιά, τ' άχα-  
ρα τοιμενίενα μεγαθήρια και τήν  
ρυσαινόν και τήν άμυρωνόν οι  
καπνούρες άπ' τή φουγάρα των πο-  
λυπληθών έργοστασιών και οι εξά-  
μικες άπ' τής μηχανές των μυριάδων  
δοξαίων του θορύβου και τής κυ-  
κλοφοριακής παραζάλης — σε μια  
καθάρια και γαλήνια γωνιά του  
γοριού, στό Γουότκρομπο, σ' αυτό  
τό γραφικό ταπίό μέ τή βαθυπράσι-  
να και ψηλόκορμη έλατα και μέ φόν-  
το τή κατάλευκη γοητεία του Πά-  
πηγου, έάν, βεβαία, τό χιονισμέ-  
νο, που φαίνεται από τό βάθος τής  
φωτογραφίας είναι: τό Πάπηγο, για  
τί έγω, νήπιό άκόμα, έκπατριώτικη  
μέ τους γονείς μου άπ' αυτά τή μέ-  
ρη κι έτσι δέν μού δόθηκε ή εύκαι-  
ρία νά τή ζήσω και νά τή γνωρίσω  
άπό κοντά. Μόλις λίγα λίγο, ίσα - ίσα  
τήν τής μένο μέρες μπόρεσα κάπο-  
τε — πριν από πολλά χρόνια — νά  
δω σε μία γρήγορη έπαφή μαζί τους  
Ήτανε τό Πασχα του 1931. Ήτανε  
τούσαν τότε σαν λοχίας στο 25ο  
Συντάγμα Πεζικού, στο Γιάννενα.  
Μαζί μου συνυπηρετούσε μέ τον  
νέο βαθμό κι ένας συγχωριανός μου  
δόσκαλος, ο άγαπητός Στέργιος Χα-  
ραούσης, που έξακολουθεί νά ζεί  
στή Θεονίκη, συναγωνιζόμενος, γε-  
μότης ύμεια, τήν ηλικία μου. Μ' α-  
τόν και μ' άφορμή τής μέρες το-  
Παscha ζήτησαμε και πετύχαμε τριή-  
μερη άδεια άπουσίας γιά τό χωριό  
μας, τό 'Ηλιοχώρι, όπως τό λένε σή-  
μερα. Έδώ θά παρακαλέσω νά μου  
επιτρέπει νά περιγράψω — μ' όσο  
γίνεται λιτότητα — τή βραχεία έκε-  
νή, μ' όσο θαυμασία κι' αξέχασ-  
τη έκδρομή στον όμορφο όρεινό το-  
πό.

Ξεκίνησαμε —νυχτά ακόμα— από τη Γιάννενα και μετά διώρη πορείας στη δημοσία, ξημερωθήκαμε στο Λούκτομο. Μπροστά μας θρόνωναν ταν ακληρό κι' ὁδενδρο τὸ Μιστικι-λι. Ἐνα στενό μονοπάτι ἀνηφόριζε τὴ πλάγια του μ' ἐλιγμούς ἐπικίνδυνους μέσα ἀπὸ βράχια καὶ γκεροῦς. Τ' ἀκολουθήσαμε. Κι' ὅσο κι' ἄν ἔβλεπον αὐτὸ ἐπίπανο κι' ἀτέλειτο, ἀνεβήκαμε γρήγορα στὴν κορυφὴν. Δὲν περπατούσαμε. Πετούσαμε. Ἐμῶς τότε —φυσικά κι' ὁ δάσκαλος— «τὸ... πολὺ τῆς νιότης» γινώσκονα «ἐν μέρει» τὸν τίτλον τῆς

του έργου του Τενεσσή Ουίλιαμ, που παίζεται αυτές τις μέρες σ' αθηναϊκό θέατρο απ' τη Μελίνα Μερκούρη και τὸ Γιάννη Φελίη. 'Απ' ἐκεῖ κατηγορήσαμε γιὰ κάμποσα τὴν πίσω πλευρὰ τοῦ βουνοῦ, κάναμε δεξιά, κάτω απ' τὴν Τζοντίλα, κι ἐπὶ ὕστερα ἀπὸ πολὺωρη πορεία — τὴν περισσότερη μῆσα στὴ σκοτεινὴ τοῦ Κοζιακῶ — βγήκαμε στὰ ριζῶ τοῦ Γυφτοκάμπου, σ' ἕνα ξερόποταμο ποῦ, ὅπως θυμάμαι, μόλις ἀκούονταν σάν ψιθύρος τὸ λιγοστὸ νεράκι τοῦ ποῦτρεχε σάν ρυάκι στὴ γεμάτῃ πέτρες κοίτῃ του. Μὰς ἐπίασε ὁμως ἡ νύχτα κι' ἀποφασίσαμε νὰ τὴν περάσουμε — ἀναγκαστικῶς ἄλλως τε — κεῖ ποῦ βρεθήκαμε. Διαλέξαμε, λοιπόν, ὁ καθένας μας ἀπὸ ἕνα μέρος — κάπως ἀπάνευς — καὶ ἐπαλῶσαμε κατὰχομα, πᾶνω στὰ πέτρες καὶ τὸ χῶμα, ἔχοντας γιὰ σκασμα τὶς χλαῖνες μας. Σὲ λίγο ἄρχισε ν' ἀπλώνεται τὸ σκοτάδι. Κι ὅσα αὐτὸ πύκνυνε, τόσο λαμπρότερα ἔκτινοβολοῦσαν τ' ἀστέρια στὸν οὐρανὸ. Κάποτε ὅμως ὁ συνοδοιπότης θυμήθηκε τὸ μᾶθημα τῆς Κοσμολογίας καὶ ἄρχισε ν' ἀναζητεῖ γὰρ νὰ ποῦ δείξει τὴ Μεγάλῃ Ἀρκτὸν στὸν οὐράνιο θόλο. «**Ἀστην αὐτὴ** — τοῦ φώναξε — καὶ πῆς μοῦ τί θὰ κάνουμε, ἐτοίμοιμαστε τελειῶς ἀπὸ πλοῖ, ἔάν κάποια «ἀρκτος» ἀπ' αὐτὲς τίς ἐπιγείες, ποῦ κυκλοφοροῦν στὰ διπλανὲς μας πυκνοῦρες τοῦ Κοζιακῶ, μὰς λαχταρίσει μὲ καμιά αἰφνίδια, ὅπως ἐπίσκοψή τῆς σὲ τοῦτα τὰ τόκια μας». Τότε κείνος ἀνασηκώθηκε λίγο ἀπ' τὴ θέσι του καὶ μὲ τὸ διδασκτικὸ ὕψος τοῦ δασκαλοῦ ἄρχισε ν' ἀναπτύσσει τὴ θεωρία ὅτι: καὶ τίς, ποῦ μόλις πρόσφατα ἔχουν βγαλθῇ ἀπ' τὴ χειμερία νάρκη τους εἶναι ἰσχυρὲς κι' αἰδύνομες καὶ σάν τέτοιες δελεῶν καὶ ἀνίκανες γιὰ τὸ κακὸν». Ἀμφισβητήθη τὴ θεωρία του αὐτῇ παρατηρῶντας ὅτι: ἀκριβῶς γιὰτὶ βροσκοῦνται σ' αὐτὴ τὴ κατὰστασι θοῦ πρέπει νάναυ τρομερὰ πεινῶντες καὶ ἐπομένως ἀδίστακτοι στὴ προσπάθειά τους νὰ κορέσουν τὴ πείν τους». Ὁ διάλογος ὅμως αὐτὸς καὶ ἡ αἰσθησις κάποιας φρικίας, ποὺ προκαλοῦσε στὴ ψυχὴ μας ἡ ρηθηνικὴ καὶ μονότονη φωνὴ τοῦ ἀπαργύρου τοῦ γκιώνη μέσα στὸ βαθὺ μυστήριό τῆς ἀνοιξιᾶτικῆς ἐκείνης νύχτας, μὲς ἔκαναν νὰ ἑαυρηθῶμεν με. Μόλις μπορέσαμε γιὰ καμιά ὥρὰ νὰ γευτοῦμε τὴν ἐπιθυμητὴ — ὑστέρᾳ ἀπὸ τόσο κούρασι — ἀγκαλιά τοῦ Μορφέα. Μὲ τὸ χάρομα βρεθήκαμε ὅρθιοι. Τὰ πλατάνια σὸ ποταμὶ μὲ τὰ φυλλῶματά τους, ποῦ θοῦν ἔζαν ἐλαφρὰ στὴ πρωινῇ αὔρᾳ, συναυλία τῶν πουλιῶν στὰ δέντρα μὲ οολιστ μερικὰ ἀθόδινα, κρυμμένα σὲς προχθές λόμενες, ὅλα αὐτὰ

Εἶται που πλαιοσιώνονταν κι' ἀπὸ μιὰ ὀργιστικὴ βλάστηση —ήτανε ἀλλοθὶνι μαγεῖα. Λίγο ὅμως τὴν ἔτριαν, ὅσας, γιατί καταπιαστήκαμε γρηγορὰ μὲ μιὰ κακόστη ἀνηφόρα, ἔνα Γοιγοθά, ποῦ μὲ κόπο πολὺ τὸν βγάλαμε πέρα, μῆκαμε στὸ ἴσωμα τοῦ γφτόκαμπου, περάσαμε τὰ ἔλατα καὶ στήριξαν ἀριστερὰ πήραμε τὴν πλὰνὴ γιὰ τῆς Τύμφηςκατ' εὐθείαν γιὰ τὴ χωρίω. Ἐδῶ ἡ ἀνοιχτὴ μὰς ὑποδεχτοῦ κα μὲ τὸ μελωδικὸ σφύριγμα κούτσουα στὶς κατὰφτες λαοκάδ' καὶ μὲ τὴν εὐωδιὰ τῶν πολυχρύμων λουλουδιῶν τῆς. Ἐκεῖνο ὅμως πρῶτον ἰδιαίτερα ἐντυπωσιάζει τὸν ἐπισκεπτή σὲ τοῦτο τὸν τόπο εἶναι τὸ σύγκριτο κάλλος τῆς ἀγρίας φύσεως μὲ τὴ γραφικὴ ποικιλία τῆς. Νεφάρφθονα ἀνάβλυζαν κρυστάλλινα ἀπὸ τὰ σπλάχνα τῆς Τύμφης. Σὲ μιὰ μάλιστα περίπτωσι πολλὰ ἀπ' αὐτὰ μαζὺ μέσα σὲ στρόβιλους ἀφῆρυνκαθὼς χτυπιῶνταν στὰ βράχια— τρεχαν μὲ ὀρμὴ πρὸς τὰ κάτω γιὰ νὰ πέσουν τελικὰ πέρα— χαμηλὴ στὴν κοίτη τοῦ μεγάλου μας Ἀϊώσχηματισμένα μὲ ὅς ποτάμι μὲ μὲ ἄλλα νερά ἀπ' ἄλλες πηγές. Δὰς πυκνὰ μὲ δεσποζόντα τὰ κωνοφόρα ἀνάμικτα μὲ ὀξυές, βαλανιδιές κι' ἄλλα δέντρα κάλυπταν σ' ἀπέραντη καταστῆ λόφους, πλαγιές, κοιλάδες ρητιματιές. Ἀλκιπὰ λιβάδια στὰ ὑψιπέδα, περιζήτητα αὐτὰ θέρετρα γιὰ τὰ κοπάδια. Βράχια γυμνὰ στὶς σκλέρες περιοχές, κρεμασμένα πάνω ἀπὸ βάρσθρα ἀπόσπρω, ποῦ ἀπ' τὶς κοφές τους, σὰν ἀπὸ παρατηρητήρισιωπηλὸς ὁ ἀετὸς ἐρευνᾷ μὲ προσέχῃ τὴν ἀπὸ κάτω του γῆ, εἰτοιμομὸς ἐντοπίσει κάποιο θῆμα τὰ νὰ πέσει σὰν ἀστραπὴ ἀπάνω τοῦ Φαραγγίου ἀληϊφίστου. Βουνοπληγίες ἀπόκρημνες μὲ τὸν ἀτίθασο νευρωθὲν καίτοιτο τους, τὸν αἰγαντῆς Πίνδου, Χιονία ἀλειωτα στὰ πόσκια καὶ στ' ἀνήλια ὅλο τὸ καλοκαίρι, ὁρατὰ μάλιστα ἐν μερικῇ τῶν σεως τους κι' ἀπ' τὸ δημόσιο ὄρος. Κάπου δ' ἐκεῖ, στὰ δασωμένα ὄρη τῆς Τύμφης, καὶ ἡ περιβόητη «Ἀρβανίτα» μὲ τὴν νερομάνη τὴ φυσικὴ—αὐτὴν— κυγεῖο γιὰ τὰ πὰ τὰ καὶ τὰ φρούτα ἐκεῖνων, ποῦ φεύγοντας τὸ καμὶ τοῦ καλοκαιροῦ, ἀνεβαίνουν—παρέει— ὡς ἐγὼ γιὰ νὰ ὁρυσιστοῦν καὶ νὰ χορῶν κατὰ ἀπ' τὴ σκιάδα αἰωνόβιων δέντρων. Χαμηλὰ—στὰ ἡμέρα στρεμματα— χλωροτάπητες σ' ἀκάπτους χώρους, κατὰσπαρτοὶ ἀπὸ γριολοῦλῶδα, λοφίσκοι, βελούδινοι κυκλωμένοι ἀπὸ καταπράσινη θάμνη βλάστηση, ξάνονγον μπροσμάς μιὰ χαρωπὴ ὄσση, ποῦ πειδιόσε ὀλόκληρη κάτω ἀπ' τὶς θωπιές παλῆς ἀτμόσφαιρας ραντισμένης μύρα. Καὶ στὰ πολὺ ψηλὰ, πρὸ τὰ

ἀπ' τὶς τελευταῖες δασυμένες ζώνες ἡ πελώρια ὄρεσσηρα τῆς Τύμης προκαλοῦσε τὸ θαυμασμὸ μὲ τίς περιήραντες κορφές τῆς ὑψημένης Θεοματικὰ στοὺς αἰθέρες. Ἐταί, καταγοιτευμένοι ἐγὼ ἀπ' τὸ ἀνυπερβλὴ το φυσικὸ μεγαλεῖο τοῦ ἀλπηκοῦ αὐτοῦ τοπίου, στράφηκα—καθώς πορεία μας συνεχίζονταν ἀκόμα—καὶ εἶπα στὸ συνοδοιπόρο μου «Στέργιο, ὅσες φορές ἢ Ἀρτεμὶ Κυνηγῆτρα καὶ ἡ Ἀφροδίτῃ ἡ Οὐράνια τόσκαζαν ἀπ' τὸν Ὀλυμπὸ γιὰ ν' ἀποφυγούν τις ἀτίεικτες ἐρδεις τῶν Ἀθανάτων, ἐδῶ χωρὶς φιλοβία, ἐρχόντουσαν καὶ κατασκηνωναν, ὀχι, βέβαια, γιατί τὸ μέγα αὐτὸ τόχανε σάν τὸ πιδ κοντινὸν τους, ἀλλὰ γιατί ἱδανικότερον αὐτὸ—ἤ μία γιὰ τὴ κυνῆτρια τῇ καὶ ἡ ἄλλη γιὰ τοὺς ρωμαντικοὺς τῆς ἐρωτες στὸ πλάι κάποιου ὠραίου, ἀρρενωποῦ βοσκοῦ στὰ δροσιερὰ λιβάδια—δύσκολα θὰ μπορούσαν κάποιο ἄλλοι νὰ βρουν». Καὶ αὐτὰ ὁ δάσκαλος, προσγειωμένος σ' αὐτὸς στὸ σύγχρονο κόσμῳ, πρόθεσας «Ναι, τὸ τοπίο αὐτὸ δικαί θὰ μποροῦσαν νὰ τὸ πούν Ἑλβετία τῇ Ἠπειρῷ». Στὸ χωριὸ —νανέμορφος καὶ ῥηλόχορο στὸ ὕψος τῶν χιλίων του μέτρων— φτάσαμε κοντὰ τῇ μεσομῆρῃ. Δυὸ χωριανοὶ με ὤδηγαν στὸ σπίτι τοῦ θεῖου μου Νικολάκη, ἀδελφοῦ τοῦ πατέρα μου. Ἦνεν παλιὸ ἀρχοντικὸ τοῦ 19ου αἰῶνος πέτρινο καὶ ἐπιβλητικὸ μὲ τὸν οὐρανό του. Συστὸ φρούριο, πού ἀντιστοιχονταν γερά ἀκόμη στὴ φθορὰ τοῦ χρόνου. Οἱ πόρτες του, πού ἀσφάλιζαν τὴν εἰσοδὸ τους, βαρέαι καὶ αἰγούρες. Πίσω ἀπ' αὐτές καὶ μέσα στὸν ἰσόγειο χώρο ἓνα πηγάδι ἐξέσφαλκε τοὺς ἐνοίκους ἀπὸ νερό, διαίτητα σὲ περίπτωση ἀποκοπῆς τῆς ἐπιφανειακῆς τους μετὰ τὸ χωριὸ γιὰ διάφορους σοβαροὺς λόγους. Ἦλιν οἱ γυναῖκες τοῦ ἤσαν πολειστρώφιαγεμένες γιὰ τὴν υπέρτασή τῆς σὲ ὧρα ἀπέπειρας παραβιάσεις τῆς ἀπὸ ληστὲς ἢ ἄλλους κακοποιούς. Ἡ εσωτερικὴ του διοικοσύνη—ἀρχὴ λαμπύρη. Ἀπ' ὅλα αὐτὰ—ἀρχὴ ἰδιοκτησίας τοῦ «πάλαι ποτε» μεγάλου τοῦ χωριοῦ ἀρχοντα Νικολά—δὲν σώζεται πιὰ τίποτε. Ὁ δὲς Οὐνὼνν σὲ μιὰ μοναχική ἐδρομή τοῦς τὸν καιρὸ τῆς Κατοχῆς ἔβαλαν φωτιά καὶ μέσα στὶς φλόγες καὶ τοὺς καπνοὺς ἔγιναν ὅλα σπᾶκι ἑρείπια. Μαζὺ καὶ ἡ μικρὴ βιβλιοθήκη τοῦ Νικολά—ὅλη μερικὰ σ' ἓνα βιβλία καὶ πολλὰ χειρόγραφα ιστορικής σημασίας, ὅπως εἶδα τίς λίγες ματιές πού μπόρεσα νὰ ἔω σ' αὐτὰ. Ἔως σήμερα ἀκόμα—ἐξαίρεση καναδυὸ καινούργια καὶ μὴ μὴ δεκάδα παλιά ἐπισκευασμένα

● ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ 12ῃ ΣΕΛ.



# «Н ΔΟΒΡΑ»

● Αναδρομή στο χθες, ματιές στο σήμερα

● Στόχος και επιδιώξεις μιᾶς προβολῆς

Με την προβολή διαφανειών  
στις 14 Αυγούστου προσπάθησα  
να ξαναζωντανέψω για λίγο τις  
περασμένες εποχές του, άγνωστου  
στους νέους, χωριού μας.

Παρήλασαν από μπροστά μας  
πρόσωπα πολλά κι' άγαπημένα.  
Σέρχόμενες μητρίες, τυλιγμένες  
στην αϊθάλη πολύχρονης λιημενι-  
ας, μάς ζέσταναν γιά λίγο. Πρό-  
σωπα που ζέχταναν στη γη πού έ-  
μας πατούσε, γλέντησαν. Έλα-  
φαν, πόνεσαν, μόχθησαν και χό-  
λισσαν γιά μάς, θαναπέδερσαν γιά  
λίγο από τή φτωχική όθνην κι  
στάθηκαν μαζί! μαζι, γέλασαν και  
γλέντησαν, άλλα κυρίως χάρηκαν  
και έλαφαν γιατί μάς ένοιωσαν  
 κοντά τους.

Πρόσωπα αγαπημένα που πέ-  
ρασαν και πάνε, πρόσωπα που  
μας αγκάλλισαν ξαλαφρωμένα ά-  
πό τη μαύρη σιωπή τους, και μετς  
εθλαδικά τσύνψαμε με τσθασιμ  
μπροστά τους, γιατί εϊμαστε άνα-  
πσπαστα κοιμητι τους.

Εὐαγγέλιον γὰρ λίγον τὸ χωρὶς  
μας. Ἀκούστωμεν ὁ ἀπὸ τῆς καὶ ἡ  
ἀνάστα τοῦ. Εὐαγγελιστέωσαν τὰ ὑ-  
πέροχα σπῆται τοῦ, λῶναι ὄναι  
ποὺ πέτρους ἀνέπαρον στὴ νῆμην  
μας, ξανανοῦσαμε τὸν ἔστω πάλ  
μὴ τῆς καρδίας του, τὸ ἦθος του,  
καθὼς καὶ τὴν ἀδολὴ ἀγνοῖαν  
τῆς ἐποχῆς του. Στὴν πυρακτωμέ-  
νη ἐποχῇ μας, ἐποχῇ ἀπρξενωτι-  
σμοῦ, πυρηνικοῦ ἐλέθρου καὶ ὁρμη-  
τικῆς μεταστάσεως, διασπασθῶμεν τὴν

δὲς ἐκείνους, ἀποκαταστήσει τὴν δροσίαν τοῦ, μᾶς προσανατόλως. Ἀπὸ ποῦ ξεκίνησαν; Ποιὶ ξεκί-  
σαν, πρὶν ἀπὸ μᾶς στὸ χωριὸ μᾶς;  
καὶ πῶς; Δὲν εἴμαστε μόνο στυνά-  
γι, ἀπρόσωποι πίνιακες, ἀγωνία  
καὶ τρέμος, κραυγὴ καὶ ἀκατα-  
νόητος φόβος; ἔβραια τῆς πόλης;  
τῆς ἐποχῆς. Εἴμαστε εὐθραστες ψυ-  
χὲς ποὺ ἔχουν ἀνάγκη τῆ μικρῆς,  
πικρῆς γλυκῆς τοῦ χωριοῦ μᾶς.

«Απ' αυτή την κιβωτό, που κινού-  
νεται στη δύνη των τεχνικών έ-  
πιτευγμάτων και ερημώνει μέρα  
τή μέρα, δεν πρέπει να ξεκνύουμε.  
Χρειαζόμαστε οποσδήποτε μία α-  
σπληνία, ένα στήριγμα, μία άκρη  
πρός την μνή χάνεται, να μπορούμε  
ν' αποκωδικοποιήσουμε τα λαχανύματα.

Κι' αὐτὴ ἡ ζεστή γωνιά, εἶναι τὸ χωρίο μας, τὰ χωριά μας, σ' ὅλες τὶς ἐποχὰς καὶ τὶς προεκτάσεις. Στὰ χωριά θὰ σταθοῦμε γιὰ μιὰ ἀνάσα, γιὰ ἕναν παρήγορο λόγο, θὰ νοιώσουμε τὸ ροζι, αἰσμένο χέρι τοῦ παποῦ καὶ τῆς γιαγιάς, τὰ

στεγνωμένα πρόσωπα τους, τὰ κα-  
λοσυνήτα μάτια τους, μάτια γιαννά-  
τα πόνου ἐγκρατήρησης καὶ πτω-  
χότητας. Οἱ ἐποχές πρέπει: νὰ μᾶς  
ἀγκυλιάζουν καὶ νὰ τίς ἀγκυλιά-  
ζουμε, νὰ μᾶς δένουν, νὰ συμπαδί-  
σουμε ἀρμονικὰ καὶ ταυρασμένῃ.  
Νὰ μὴν ἐξοπλισθῇ ἀπὸ τὴ φύτρα  
μας. Αὐτὸ τὸ κομμάτι, ποῦ λέγε-  
ται: χωρὶς, πρέπει: νὰ τᾶχουμε σὰ  
φυλλατὸ σ' ἐποικία ἄκρη τῆς γῆς  
κι' ἀν' ὁριστικῶς. Νῶνα: ὁ κεν-  
τρικός συνδετικός μας κρίκος.

Σὰν ἄλλοι: Ἀνταῖοι, ἐξαναρ-  
χώντες νὰ ἐξοψῶμε, ἀντιλήψεις  
δύναμι ἀπὸ τὸ ἀγιο γόητα του.

Αὐτὴ ἡ φύτρα ν' ἀναίσιωγοῦνται καὶ νὰ ἐνθαρρύνει· τὴν καθημερινὴν μας πορεία. — Μὰ τὴν ἀλλήθεια, πὰν ὁρεόβατης, ἀνάστων πολὲς κορφές, νοερά θύμης λέω πῶς πα- τοῦς τὴς διανὸς μας κορφές, τὴς κορ- φές τοῦ χωριοῦ μας, τὸ «Λάπατα», τὴ «Χαροῦλα», τὸ «Βοθῶλακκο», ἢ γυρῶν πρὸς τὸν ὀρίζοντα μὴ λάχῃ κ' ἄγανανέμω κάποια δικιά μας κορφή. — Αὐτὸς ἦταν ὁ στό- χος τῆς προβολῆς μου. Τὸ δέσμη, ἢ γνωριμία. Ἡ γνωριμία πρὸ παν- τὸς γιὰ τὰ παιδιά, πού κρατῆν μὲν ἀπὸ τὸ χωριὸ ἄλλα δὲν τὸ γνωρίζουν, καὶ ἡ ἄγνοια εἶναι πη- γὴ κάθε κακοῦ, τίποτα δὲ μπορεῖς νὰ συνεχίσεις ἂν δὲν πιστεύεις στὴν παράδοσιν. Καθίκαμε μέσῳ στὰ φθοροποιὰ στυροβόρικα τῆς καθημερινότητος. Ἀλλοφρονισμα- με μέσα στὸν ἀπροσανατολιστικὸ δόγμα τῶν μηχανῶν, μέσα στὸν ἔντεχνον κλισί, καὶ τὴν σύγχρονη Κίρκη, τὴν τηλεόρασιν, Τυφλωθή- καμε μέσα σ' αὐτὴ τὴν τύφνη καὶ τὴν παραλόγι, γραστομένους εἰς ἕνας τὸν ἄλλον γιὰ τὴν καθημερι- νὴ «χαβίδα». Καταχρησασίκαμε μέσα στὴν καταναλωτικὴ ἔθνη· πού τόσο ἔντεχνον πλέκει ἡ ἐποχὴ μας, μέσα σ' ἔμμενες σκέψεις γιὰ ἐπιθώσιον, σ' ἔμμενες σκέψεις γιὰ μιὰ ἐγυπαθὴ ἐπικράτησιν. Ἔτσι, ταλαιπωρημένοι, ἀσχημένοι, πι- κρημένοι, θαυροσμένοι, ματοῦ- μένοι, μετανοούμενοι, ἄς γαληνέ- ψουμε μιὰ στάλα στὴ ζεστὴ αὐτὴ ἔστιά τοῦ χωριοῦ μας. Νὰ ἐξελυ- θούμε, νὰ συγκινηθούμε γιὰ τὰ παιδικὰ μας χρόνα. Τὰ παιδιά νὰ γνωρίσουν τὸν τόπον τοῦ πατοῦ καὶ τῆς γιαιγιάς, ν' ἀνάψουμε ἕνα κεράκι· στὴν ἡσυχία τοῦ «Μπέ- λισου» μας (νεκροταφεῖον) πού τό- σες φυγὰς τὸ περμύειον. Ἐνα κεράκι στὴν ταπεινὴ Παναγία τοῦ

Έξωραϊστικές δραστηριότητες στα Κάτω Σουδαν

|                                      |                          |        |
|--------------------------------------|--------------------------|--------|
| <b>ΚΑΤΩ ΣΟΥΔΕΝΑ:</b> Συνεχίζονται οι | Άλ. Ταστσόπουλος         | » 1,00 |
| έργασίες κατασκευής του περιβόλου    | Ντίνος Γ. Ζωρδούμης      | » 1,00 |
| στο ξεχωκλήσι του Άη - Ταζιάρχη,     | Έλλη Δριγκοπούλου        | » 1,00 |
| καθώς και οι εργασίες επίσημης και   | Καλλιόπη Στάρα           | » 1,00 |
| συντηρήσεως αυτού, με τήν ευθύνη     | Νικ. Φωτίου              | » 1,00 |
| και επίβλεψη, πάντα, του Έκπολιτι-   | Τένης Ζαμπακίδης (β' δό- | » 1,00 |
| στικού Συλλόγου του χωριού. Για      | ση)                      | » 1,50 |
| την ολοκλήρωση του έργου, ή δι-      | Νικ. Τάτσος              | » 1,00 |
| πάνη του οποίου θα ξεπεράσει κατα    | Έλευθ. Ν. Τζόβας         | » 1,00 |
| πολύ την αρχικά προβλεπόμενη (θα     | Άγαμ. Βάλλος             | » 1,00 |
| φτάσει τις 400.000 Δρχ.) συνεχίζον-  | Χρ. Ράπτης               | » 1,00 |
| ται άθροες οι προσφορές των άπαν-    | Άχιλ. Πατούκας           | » 100  |
| ταχού Κάτω - Σουδενιωτών, ένθα-      | Ι. Σιουσίοπουλος (β' δό- | » 1,00 |
| ρύνωντας έτσι το Σύλλογο να συνε-    | στα)                     | » 1,00 |
| χίσει τις δραστηριότητές του, προ-   | Σταύρ. Γιαννόπουλος      | » 1,00 |
| γραμμатίζοντας για το άμεσο μέλ-     | Ισμήνη Καλατζή           | » 1,00 |
| λον κι άλλα έργα πολιτιστικά και     | Μ. Τζόβας (β' δόση)      | » 1,00 |
| έξωραΐσμού του χωριού, όπως δρό-     | Μ. Γκράτζιος (β' δόση)   | » 1,00 |
| μους, Κοινοτικό Πάρκο και παιδότο-   | Παν. Κολίτας             | » 50   |
| πο στην πάνω πλευρά του Άη - Τα-     | Χορίλαος Μπενέκος        | » 50   |
| ζιάρχη, Λαογραφικό Μουσείο κ.λ.π.    | Άντ. Βασδέκη (β' δόση)   | » 50   |

Στους Σουδενιώτες που πρόσφε-  
ραν μέχρι τώρα, προσθέτουμε και  
τους παρακάτω, σίγουροι πως η θ-  
ρόμβη αυτή συμμετοχή και συμπα-  
ράσταση στη προσπάθεια του Συλ-  
λόγου, θα συνεχιστεί και στο μέλ-  
λον.

|                                                    |      |        |                                                                                                                                                  |   |       |
|----------------------------------------------------|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------|
| Π.Ν. Κοματσέλης                                    | Δρχ. | 5.000  | Νίκος Νουσιιάδης                                                                                                                                 | » | 500   |
| Β.Κ.Γ.                                             | »    | 4.000  | Στ. Γιαννόπουλος                                                                                                                                 | » | 1.000 |
| Ι.Μ.Β.                                             | »    | 3.000  |                                                                                                                                                  |   |       |
| «Αδελφές Οικονομίδη (Θά-<br>λεια, Σωτηρία, Άθηνά)» |      | 3.0000 | Ίδιαίτερα συγκινητική, η προ-<br>ρά του Φάνη Ζαμπανάκη, που έ-<br>ρασε και δώρησε τρεις καμπάνε-<br>τά εξωκκλήσια του χωριού Άγι-<br>Χρ. Κοσίβας | » | 2.000 |
| «Αναστάσιος Ήλιάδης»                               |      | 2.000  | Ξιάρχης, Άγ. Νικόλαος και Άγ.                                                                                                                    |   |       |
| Χρ. Κοσίβας                                        |      | 2.000  | Βαρβάρα, καθώς και δύο μοναχί-<br>αξίες 40.000 δραχμών περίπου                                                                                   |   |       |
| Βλάσης Οικονόμου                                   | »    | 1.500  |                                                                                                                                                  |   |       |
| Θεοχ. Παπαμιχαήλ                                   | »    | 1.000  |                                                                                                                                                  |   |       |

χωριού μας, που είναι: καταδικη-  
μας Παναγία, που συνυποφέρει  
μαζί μας.

“Όλες αυτές οι σκέψεις μ’ έκαναν έδω και 3 περίπου χρόνια να σκεφτώ ένα μαζικό τρόπο επικουρίας. Να δώσω όμειντό το παρελθόν μὲ τὸ μέλλον, μὲ δι- γλωσση αναδρομή. Δουλέψα μαζεύοντας κάμποσο υλικό, ένα μαζικόν κομμάρι: αναμνήσεων, συνηθειών, τρόπου ζωής, καὶ παραδόσεων, που τὸ ξετύλιξα στὸ χωριό μας, κάνοντας τίς δουδές καμψάνες τὸ παρελθόντος νὰ ξαναχρῆσουν. Σκαμνημνηθήκαμε τὰ παλιά μας, καὶ τὰ παιδιὰ στάθηκαν γιὰ λίγο κατασκευαστὲς ἀθέατες πλευρὲς τοῦ χωριοῦ μας.

Κολοβομένο το χωριό μας άπ-  
 τις άγριες μπόρες κρατήθηκε για-  
 τί κάτω από τον ήλιο του πλάτα-  
 νου κρύβεται ο δικός μας ήλιος.  
 Οι ψυχές των δικιών μας δεν φτε-  
 ρούσανε σά μοναχικές κουκουβά-  
 γες. Αύγουστο στο χωριό μας  
 τας μία έμφανη στήν κατήμε-  
 ρητα, ένα δυνατό «κρηστάρη»  
 στις βαρυκατεμένες και τόσο  
 χαλνες ώρες μας.

ΦΟΚΙΩΝ Ι. ΚΑΨΑΛΗΣ

|                             |   |      |
|-----------------------------|---|------|
| Αλ. Τσατσόπουλος            | » | 1,00 |
| Ντίνος Γ. Ζωρδούμης         | » | 1,00 |
| Έλλη Δριγκοπούλου           | » | 1,00 |
| Καλλιόπη Στάρα              | » | 1,00 |
| Νικ. Φωτίου                 | » | 1,00 |
| Τέννης Ζαμπακιδής (β' δόση) | » | 7,50 |
| Νικ. Τσάτσος                | » | 1,00 |
| Έλευθ. Ν. Τζιόβας           | » | 1,00 |
| Άγαμ. Βάλλας                | » | 1,00 |
| Χρ. Ράπτης                  | » | 1,00 |
| Άχιλ. Πατσούκας             | » | 100  |
| Ι. Σιουσσιόπουλος (β' δόση) | » | 1,00 |
| Σταύρ. Γιαννόπουλος         | » |      |
| Ισμήνη Καλατζή              | » | 1,00 |
| Μ. Τζιόβας (β' δόση)        | » | 1,00 |
| Μ. Γκράτζιος (β' δόση)      | » | 1,00 |
| Παν. Κολίτας                | » | 50   |
| Χαρίλαος Μπενέκος           | » | 50   |
| Άντ. Βασδέκη (β' δόση)      | » | 50   |
| Κλεώ Χατζή - Βασδέκη        | » | 50   |
| Μιχ. Παπακώστας             | » | 50   |
| Δανάη Πάντου - Φραγκοπούλου | » | 50   |
| Κ. Φραγκόπουλος             | » | 50   |
| Παναγ. Ζαχόρης              | » | 50   |
| Ιωάν. Γόγολος               | » | 50   |
| Νίκος Νουσιιάδης            | » | 50   |
| Στ. Γιαννόπουλος            | » |      |

Ἰδιαίτερα συγκινητική, ἡ προση-  
 ρά τοῦ Φάνη Ζαμπασίου, ποῦ ἀ-  
 ραξσε καὶ δώρησε τρεῖς καμπάνες  
 τὰ ἐξωκκλήσια τοῦ χωριοῦ Ἀγ. Γε-  
 οργίου, Ἀγ. Νικόλαος καὶ Ἀγ.  
 Βαρβάρα, καθὼς καὶ δύο μοναστήρια  
 ἀξίας 40.000 δραχμῶν περίπου.

[illegible]

ΦΟΚΙΟΝ Ι. ΚΑΨΑΛΗΣ

# Ένας παλιοκαιρίσιος γάμος

**ΒΡΥΞΕΛΕΣ:** Έξαιρετική κίνηση ταξιδευμένων σημειώθηκε στο Βρυξέλες της Πάμπτη, Παρασκευή, Σάββατο και Κυριακή, 16,17,18 και 19 Ιουλίου. Σειρές αυτοκινήτων κατέφθαναν και στάθμευαν στον πλατάνο και κατά μήκος του δρόμου. Οι επιβάτες τους, εύχαριστημένοι και χαρούμενοι, που αντίκριζαν το γοητευτικό φυσικό περιβάλλον, πλαισιωμένο από την άσπυγκλητη σέ ομορφιά οροσειράς της Τσουκαρόσις και της Γκαμλίας, πλημμύριζαν τους δρόμους, δίνοντας έτσι έναν χαρούμενο τόνο στο χωριό, που τους καλωσόριζε ανοιχτοκαρδα.

«Αφορμή και κίνητρο, για τις πολυπληθείς αυτές αφίξεις, στάθηκε ο γάμος του Τάσιου Γ. Τσομπίδη με την Άθανασία Γ. Καραγιαννοπούλου, που προαναγγέλθηκε ότι θα γίνει «Πολιοκαίρισιος», μέ όλα τα έθιμα τὰ παροδασιακά. Ο πεθερός ο Γιώργος Τσομπίδης, ο γνωστός ως Γκιργάρας, παντρεύοντας τό γιό του θέλησε νά αναβιώσει όλη τήν παλιά έθιμοτυπία, δίνοντας έτσι τήν ευκαιρία στους ήλικούμενους νά ανακαλέσουν στή μνήμη τους και νά ξαναζητήσουν παλιότερες συνήθειες, πού τώρα έχουν παρομεριστεί από τους νέους τρόπους ζωής και στους νέους νά πάρουν μια γεύση από τὰ παλιά ώςια έθιμα.

Έτσι χάρη στο γάμο και στο τριήμερο πανηγύρι της Αγίας Παρασκευής, που ακολούθησε, δόθηκε η ευκαιρία στους ξενητεμένους, υπακούοντας και στο μυστικό κάλεσμα από τα μέλη της ομάδας, να ξαναγυρίσουν στο χωριό, σ' αυτή τη φύτρο την προγονική, τη ρίζα την αγέραστη, στη ζωντανή παράδοση και στο χώρο των παιδικών αναμνήσεων.

Άφου έγιναν όλες οι προετοιμασίες και όρίστηκε τὰ κύρια, υπεύθυνα πρόσωπα τῆς τελετῆς τοῦ γάμου. Καμπάρσο, Μπόϊρακτάρης, Βλάμη, Βλάμισσες, ή διαδικασία άρχισε τήν Τετάρτη το βράδυ, πού σέ στενό οικογενειακό κύκλο «έπιασαν» τά προζύμια, γιά τὸ ψωμί τοῦ γάμου. Τήν Παρασκευή τὸ ἀπόγευμα, συγγενεὶς τῆς νύφης, κοπέλλες καὶ παιδιά, μετάφεραν τὰ προικιά στό σπίτι τοῦ γαμπροῦ. Στήν ἐξώπορτα σταμάτησαν φωνάζοντας: «Τόδε γαμπρίν!». Ὁ γαμπρός πού τούς ὑποδεχόταν φώναζε: «Μιά κάσσα μπύρον». Ἐνθουσιασμένα τὰ παιδιά, ἀρποζαν τὰ προικιά καὶ τὰ ἀνέβασαν στό σπίτι, ξεχνώντας πῶς τὸ «ταξιόμο» ἀφορούσε χρήματα κι ὄχι μπύρες. Μετὰ στήθηκε χορός ὅς ἀνὰ

τῇ νύχτᾳ στήν εὐρύχωρη αὐλή, πού  
 μέ ιδιαίτερη φροντίδα τὴν εἶχαν δι-  
 αμορφώσει ἀνάλογα, γιὰ νὰ ἀνταπο-

κριθεί στις απαιτήσεις ενός παλιό-  
καιρίσιου γάμου.

Το Σάββατο τὸ ἀπόγευμα, ὁ Μπα-  
'ρακτάρης κ. Ἄ. Τσομιδῆς πού εἶ-  
χε τὸ γενικό πρόσταγμα, ἀνέβηκε μέ-  
τὸν βλάμη στὴ σκεπὴ τοῦ σπιτιοῦ  
ἐρρίξε τρεῖς τουφεκιές, ἔστησε τὴ  
σημαία, στολισμένη μέ ἄσπρο μαν-  
τῆλι καὶ μῆλα στὶς ἄκρες τοῦ σταυ-  
ροῦ, στὸν «καβαλάρη» καὶ γεύθηκε  
ἓνα μπιρμάκι μέ λάτρη ἀρνίου, προ-  
σφορά γιὰ τὸν κόπο του καὶ κρασί  
ἀπὸ τὴν τσάτρα. Μὲ τὸ σούρουπο,  
ὁ γαμπρός, ὁ Βλάμης Κ. Τσομιδῆς  
καὶ οἱ βλάμισσες Σιάνα Ζαχοράκη  
καὶ Ντίνα Μπίρη, μέ μεγάλῃ ἀκολου-  
θία νεολαίας, μέ ἐπικεφαλῇ τὰ ὄρ-  
γανα, πῆγαν νὰ καλέσουν τὸν κο-  
μπάρο Π. Ζιμπήρη καὶ τὸν Μπα'ι-  
ρακτάρη. Τὸ ἐθιμοτυπικό, βλέπετε,  
ἀπαιτεῖ αὐτὰ τὰ κύρια πρόσωπα νὰ  
προσκαλοῦνται μέ ἐπισημότητα καὶ  
σὲ συνέχεια τοὺς γονεῖς τῆς νύφης  
μέ τοὺς συγγενεῖς, γιὰ νὰ παραστή-  
σουν τὴν ἐπισημότητα τῆς ἐπι-  
καινότητας τῆς ἐκείνης τῆς ἡμέ-  
ρας.

με τους ουγενέες, για να παραστή-  
σουν τελετή του «προζυμίου», που  
έγινε στην αυλή. Οί βλάμισσες μέ-  
τις βοηθούς τους στη μέση της α-  
λής, ενώ με τη συνοδεία των όργα-  
νων τραγουδούσαν τό: «Τό πρώτο  
κοσκινίζουν», κοσκίνισαν τό άλεύρι  
και τό ζύμωσαν τό ζυμάρι. Παιρνού-  
τας έπειτα λίγο ζυμάρι στίς χούφτες,  
γύρισαν ανάμεσα στους καλεσμένους,  
πού τους ταίπταν κέρματα στο  
ζυμάρι. Έβαλαν μετά τ' ένα λαγίμι  
μέ γερό κλαδί κρασιάς, στολίσαν στα  
ζυμάρια τά κλαδιά του και τό έδωσαν  
στόν Βλάμη, πού τόν σήκωσαν στα  
χέρια οί καλεσμένοι τραγουδώντας  
τό: «Τόν κράνο ανεβάζουν, κορύδι  
κατεβάζουν...» ενώ ή πεθερά κόρη-  
ψε καρδούια επάνω του. Και, όπως ή-  
ταν φυσικό, όλη αυτή ή τελετή έ-  
δωσε άφορμή γιά πειράγματα. Α-  
στεία και γέλιο και δημιουργήσαν την  
κατάλληλη άτμόσφαιρα γιά ένα κα-  
λό γλέντι ώς τίς πρωινές ώρες.

Τὴν Κυριακὴ κατὰ τὶς 10 τὸ πρωῒ, συγκεντρώθηκαν οἱ καλεσμένοι γιὰ τὴν τελετὴ τοῦ ξυρισματος τοῦ γαμπροῦ. Ἀργὰ - ἀργὰ ὁ κουρέας ἀρχίζει τὴ διαδικασία, ἐνῶ οἱ καλεσμένοι, μὲ τὴ συνοδεία τῶν ὀργάνων τραγουδοῦν: «Μὲ ἄργυρο ξυρᾶφι ξυρίζει ὁ μπαρμπέρης. Γιὰ τράφα ἀγά-  
λια - ἀγάλια, τρίχα νὰ μὴν ἄφθισαι καὶ μάς τὸν ἀσχημίσει». Ἐτοιμός ὁ γαμπρός τῶρα, ξεκινᾶ νὰ καλέσει ἑ-  
πίσημα τὸν Μπαϊράκταρὴ καὶ τὸν Κουμπάρο, νὰ συγκεντρωθῶν καὶ νὰ ξεκινήσουν γιὰ τὴ νύφη, ποῦ ἐν-  
τῶ μεταξύ, στὸ σπίτι της, οἱ καλε-  
σμένες τρέφει, τὴν ἔχουν ἐτοιμάσει μὲ  
κάθε ἐπιμέλεια νύφη νὰ ἐμφανιστεῖ  
πανηγυρικὰ σὰν νύφη στολισμένη.

Τὸ ψῖκι τῶρα εἶναι ἕτοιμο. Ὁ  
Μπα' ῥακτάρης ἀνεβαίνει στὴ σκεπή.  
Ρίχνει τρεῖς τουφεκές, παίρνει τὴ

σημαία και κατεβိုινει. 'Ο γομπρός  
έτοιμος, μένα λευκό μαντήλι στο  
λαιμό. 'Ο πατέρας του τάνη πησιάζ-  
ει. Μὲ τὸ γόνατο τοῦ λυγίζει πρὸς  
τὰ πίσω τὴν πλάτη τρεῖς φορές. Τὸ  
ἴδιο και ἡ μητέρα του. Αὐτὸς γυρί-  
ζει, παίρνει τὴν εὐχὴ τους καὶ τοὺς  
φιλεῖ τὸ χεῖρ. Στὸ κατῶφλι τοῦ σπι-  
τιοῦ εἶναι ἓνα ποτῆρι μὲ νερό. Βγαί-  
νοντας τὸ κτυπᾷ μὲ τὸ πόδι καὶ το  
σπάει, ἐνῶ ἡ μητέρα του σκορπίζει  
ἐπάνω τοῦ ρυζι. 'Ο Μπα'ρακτάρης  
καβολοκίεπει τὸ ἄλογο, τὸ στολισμέ-  
νο μὲ βελάντζα κόκκινη, μοδλίρ-  
κα καὶ μαντήλι πολὺχρωμα, σηκώνει ψη-  
λὰ τὸ μπα'ράκι καὶ ξεκινά. 'Ο γομ-  
πρός μὲ τὸ ψίκι ἀκολουθεῖ. Μιά ἀπὸ  
λειωτική σειρά ἀπὸ πολὺχρωμη ἀκο-  
λουθία. Ἀντιβουίζου οἱ πλαγιεῖς  
οἱ ρεματιεῖς τὰ τραγουδιὰ καὶ τὰ  
κλαρίνο. Τὸ θέαμα εἶναι γραφικὸ  
καὶ μεγαλόπρεπο. Φτάνουν στὸ σπι-  
τι τὴν νύφης. 'Ο Μπα'ρακτάρης ἀ-  
νεβαίνει στὴ σκεπή. Στήνει πρὸχρη-



Καμπαναριό Βρυσοχωρίου

τή σημαία, του προσφέρεται το μπράκι με την τούστρα με κρασί και περιμένει. Έν τω μεταξύ η ακολουθία της νύφης κλείνει την πόρτα στο γαμπρό φωνάζοντας του. «Γάξε, γαμπρέ, για να πάρεις τη νύφη». Τάζει κι ανοίγει η πόρτα. Μπαίνει ο γαμπρός, φιλά τη νύφη και βγαίνει. Μπαίνει ο Βλάχος και της φερόει τα νουρία παπούτσια, όωρο του γαμπρού. Οι Βλάχισσες δίνουν μια κολλούρα της νύφης. Αυτή τη δακτυλίδι τρεις φορές και ξεκινά να βγει ενώ έξω στην αυλή το ψικι τραγουδάει και τὰ όργανα παίζουν. Στη πόρτα κτυπά με το πόδι ένα πατάκι νερό και το σπάζει. Μετά πεταίνει ένα κουλουράκι στη σκεπή ενώ τη σκορπίζουν ρύζι. Ο Μπατράκλής ρίχνει τρεις τούφελλες, σύνθημα για το ξεκίνημα. Παίρνει τη σημαία, κοβολικεύει και ξεκινά. Το ψικι ολτώρα εντύνωμο ξεκινά για την έκκληση στο Πλεονάσι όπου θα γίνει η γάμος.

στέψη. Προηγείται τὸ τμήμα τοῦ γαμπροῦ κι ἀκολουθεῖ τῆς νύφης. Μιά μακρόσυρτη πολύχρωμη σειρὰ νευίζει τὸ δρόμο. Πραγματική χαρά.

Γίνεται η στέψη, οι γονείς του γαμπρού χαιρετούν πρώτοι και φεύγουν για το σπίτι, για την τελετή της υποδοχής των νεονύμφων. Τόπιφι με τους νεόνυμφους ακολουθεί τραγουδώντας: «Έβγα μάνα, πεθερά, σου φέρνωμεν τη νύφη. Όμορφη, όμορφη, σαν από τα ξένα φερίμένη». Στη σκάλα του σπιτιού είναι απλωμένος διάδρομος μάλινος. Στην πόρτα ή πεθερά από ένα πιστάκι μέλι κερνά τη νύφη τρεις φορές. Μετά της δίνει ένα κουλουράκι, πού βρίσκονταν σ' ένα πιάτο με ρυζί. «Η νύφη το πετά με δύναμη σκεπή!» Έπειτα της βάζει στο κεφάλι μία κουλούρα με μία τουλούπα μαλλί άσπρο και την οδηγεί στο σπίτι, όπου διαδοχικά την οδηγεί να γνωρίσει τα δωμάτια και την κουζίνα με το φούρνο και το τζάκι. Μετά ξεκουράζεται στο δωμάτιο όπου είναι και τα προικιά της.

Τό ψίκι τώρα μοιράζεται γιά τόν γεύμα. Οί καλεσμένοι τού γαμπρού μένουν στήν εύρύχωρη ααλή και οί τής νύφης πηγαίνουν στους συμπεθέρους. Οί καλεσμένοι είναι πολλοί, αλλα και οί έτοιμασίες υπεραρκέτες. Τό απόγευμα κατά τις 5 ό γάμος βγαίνει στο χοροστάσι, στήν πλατεία μέ τίς τρεις βρύσες. Δίπλα κυλάει τό ποταμάκι τό άρρισιμένο του νερά, πού τό άκούς μά δέν τό βλέπεις και σκορπία ευχάριστη δροσιά, τήν ώρα αυτή τής κάψας. Στήνετα ό χορός. Χορεύει ό γαμπρός, χορεύει ή νύφη, ό Μπαΐρακτάρης, ό Κουμπάρος και όλοι οί συγγενείς από τό δύο μέρη. Χοροί παλιοί, στρωτοί αρχοντικοί, όπως άρριόζαν τήν ώρα τούτη. Οί όργανοπαίκτες κατέχουν τίς συνήθειες και τό παίξιμους τους καλό, καθαρό και έμψυχώνων. Καί, κυρίως, χωρίς έκείνες τίς ήλεκτρονικές συσκευές, πού ξεκαρφάβουν και νοθεύουν τήν καθαρότητα τής άγνης λαΐκής μουσικής. Στο κέντρο τού χοροστασίου είναι ή μεγάλη μουρία. Στή ρίζη της έβαλυνιά κουλούρα, δίπλα της ένα μιά με τυρί και ένα λαΐνι κρασί και σπασιά, άκουμπισμένα στον κορμό της. Πληθαίνοντας τό σύρουπο, ένών ό χορός παίρνει τέλος, ό Μπαΐρακτάρης κόβει τήν κουλούρα σφετες και τό τυρί σέ κομματάκια. Τσιτώνει από ένα κομμάτι σέ καθάσπαθι και τό άλλα μοιράζονται στους χορευτές και θεατές. Τό ψίκι τώρα ξεκινά γιά τό σπίτι. Οί σπασθοφόροι μπροστά κι άκόλουθοι τή πληθος. Στήν πρώτη διασταύρωση

● ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗΝ 11η ΣΕΛ.

● ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗΝ 11η ΣΕΛ.







## ΑΓΙΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ - ΑΡΙΣΤΗΣ

## το ΖΑΓΟΡΙ μας

Χρονιάρα μέρα σήμερα για το έθνος μας. Η άραχμασμένη πόρτα του, σφαιλιστή στο χρόνο, θα τρέξει στο άνοιγμά της και το τρίξιμο αυτό θάνατο ο πόνος των σκουριασμένων αμυνών της.

Σήμερα γιορτάζεται η μνήμη της Αγιά - Παρασκευής. Παπιάς, έπιτροποι κι άνθρωποι του χωριού θα κάνουν το μικρό «ταξίδι» για να ανάψουν το κερί ή τη λαμπάδα τους στο φτωχό κι άηχο μονοπάτι που οδηγεί στο κοιμητήριο της Αγιά - Παρασκευής. Οι ζωστρος θα φέρουν γύρω τους τοίχους του μικρού εξωκκλησιού για τη βοήθεια της Αγίας κι' άσκησι, σά να θέλουν να στηρίξουν και να δυναμώσουν την άνοιξη των τοίχων της λιθόκτιστης μικρής εκκλησίας, στον καπνιστό χρόνο και στα στοιχεία της φύσης που τη δένουν χειμώνα - καλοκαίρι.

Στην πόλιν ρηματολόγους, μετράει, χρόνια και χρόνια, χειμώνας και καλοκαίρια, άνοιξες και φθινοπορία. Και στο διάβα αυτό των εποχών, συνεχίζει την καταγραφή της ιστορίας, μιας ιστορίας που, τις τελευταίες δεκαετίες φτώχισε τόσο πολύ — σά φτώχισε κι' η ζωή του χωριού — που θαρρείς πως έπαψε να υπάρχει...

Κτισμένο μ' ελλάχεια, με τη συνδρομή των πιστών και τα έμπερα χέρια κτιστών, μικρό κι' άπερίτο στο σχήμα του και στη διακόσμηση του — γνώρισμα γενικά των εξωκκλησιών — στέκει στην άκρη του μικρού πλατιού που σχηματίζει ο αυχάνας ανάμεσα Γκαρμπάλας και Τζουβαρράχης. Ολόγυρά του, σκόρπιες μεγαλόπρεπες θαλαμιές, στέκουν τιμητική φρουρά, συντρόφοι στη ζωή και μαρτυρες της ιστορίας του ρηματολόγους. Τα μεγάλα - φουντωτά κλώνια τους,

σαν άρροαλαεύουν στο φύσημα του άνεμου, που μόνιμα διαθαίνει τον αυχάνα, χειμώνα — καλοκαίρι — αλλάζοντας μόνο τη ροή του — θυμίζουν χώρο «δωδωναίο».

Η Ιστορία «παράκει» το ρηματολόγους, σαν το «ρέμα» της ασφάλτου βότρε το δικό του δρόμο για να φτάσει στην Άριστη και τα γειτονικά χωριά του Δυτ. Ζαγορίου. Η ξερολιθιά του μικρού εξωκκλησιού άνοιξε σε μία άλλη εποχή — σήμερα ή «περιόχου», δυνατή κι' άνυπνιστη, διαλέγει τους δικούς της δρόμους στον τόπο και στη ζωή των ανθρώπων του. Το πέρασμα για την Άριστη λοιπόν από Καλλιθέα — Μεσοβούνη — Άγιο Μηνά. Η ρόδα εξαφάνισε τα τετράποδα που άνεδοκίτευαν τον αυχάνα της Αγιά - Παρασκευής, γεμίζοντας την άτμόσφαιρα με ήχους από ογκανισματα και κυριά κι' άπαίχτρους τους δουλετάδες της γης που τα συνόδευαν την αύγη, για το ξεκίνημα της δουλειάς και το θράδα στο γυρισμό, για το ξεπόστια της νύχτας. Η ζωή του χωριού, τις τελευταίες δεκαετίες, στένεψε κι' άλλαξε — η ζωή του χωριού δεν περνάει τώρα από τον αυχάνα της Αγιά - Παρασκευής. Ο τόπος έρημώθηκε και το ρηματολόγους μένει βουβό, έτσι όπως ταίριαζε στη ρηματολόγους.

Πιο παλιά στις άρχες του αιώνα μας και παλιότερα, τότε που ο δόλος ο κόσμος χωρούσε μέσα στον όριζόντα και τα «δρια» της Άρτσιστας (το παλιό όνομα της Άριστης), που δεν άνηρχαν προχώρα, ασφαλτόδρομοι, συγκοινωνίες, γυρά του, σκόρπιες μεγαλόπρεπες θαλαμιές, στέκουν τιμητική φρουρά, συντρόφοι στη ζωή και μαρτυρες της ιστορίας του ρηματολόγους. Τα μεγάλα - φουντωτά κλώνια τους,

τόπος καλλιέργειας είναι αυτός που ξαναίχεται από το κατηφόρισμα της Αγιά - Παρασκευής προς τα Καλύδια, τις Ρίβες, τα Διακόπια, τα Κανούρια, τη Λίμνη μέλας, Καλιπάκι, Δολιαντίτικο και Ραβενιώτικο, μια άδιάκοπη αλυσίδα από δουλετάδες, καμιντερά και υποζύγια, τσιμπάνους και λογιής κοπάδια, σέρνονταν άλημερίς πότε για να πάρουν την κατηφόρα προς τα Καλύδια, το πρωί, πότε για να πάρουν την κατηφόρα προς το χωριό, στο γυρισμό. Κι' άντιστοίχα, σαν οι κατηφόρες γίνονταν άνηφόρες, πούκναν το πεζοπόριμά τους δύσκολο και κουραστικό, το ξάγναντο της Αγιά - Παρασκευής γίνονταν το ξεπόστια κι' ο άνασασμός, για να συνεχιστεί η παραπέρα πορεία. Και το ξωκλήρι της Αγιά - Παρασκευής είχε κάθε μέρα πανηγύρι — σαν κι' αυτό πύχει στη μνήμη της, μια φορά το χρόνο. Κι' έκαίγε, μέρα - νύχτα, το καντήλι της Αγίας — παραμυθία στον πιστό που σταυροκοπείται στο πέρασμά του κι' ενθάρρυνση στον νυχτερινό στρατοκόπο που άργασέρνει τα δήματά του τυλιγμένος με το σκοτάδι της νύχτας...

Η ζωή του χωριού ξετυλίγονταν άργα, πολύ άργα. Κάποτε — στη δεκαετία του '30 — έργάτες με φουρνέλα, καμινάδες και φτωχά έφεραν τον άμαξιτό δρόμο από το χάνι της Καλλιθέας ως τον αυχάνα της Αγιά - Παρασκευής. Κι' ο χώρος της άρχισε να μυρίζει βενζίνες και λάδια μαζί με κάρια και λιθάνι. Στέγαζε άκμή το μικρό εκκλησάκι άποσκευής κι' ανθρώπους. Το μικρό ταξιδιάρικο αυτοκίνητο του Σπύρου Ζαμβέρη (Φωτιάς) που πρωτοπάτησε τον περιβάλλοντα της και το αυτοκίνητο του Γιώργου Λογοθέτη που έξυπνηρεττούσε μόνιμα τη συγκοινωνία του χωριού με τα Γιάννινα, ήταν ένα μήνυμα μιας καινούριας ζωής. Και το μικρό ξωκλήρι, αυτόπτης μάρτυρας της ζωής που ξετυλιγόταν, καλωσόριζε και κατευόδιε τους ανθρώπους που και γέμιζαν οι άρμολ της ξερολιθιάς της από βάρια. Και το καντήλι της Αγιά - Παρασκευής έκαίγε μέρα - νύχτα...

Μά πούρα, που η ζωή του χωριού τόσο στένεψε κι' άλλαξε περάσματα, το εκκλησάκι της Αγιά - Παρασκευής έγινε σ' άλήθεια έρημοκλήρι. Έτσι, όπως ταίριαζε στα μικρά εκκλησάκια, που σκόρπισα σε πλαγιές κι' άπόκρημες γωνίες στέκουν όρθια, σε πέσμα του χρόνου, για να μαρτυρούν ά-

## ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗ ΚΙΝΗΣΗ

1) Στο γραφικό και όμορφο χωριό ΠΕΤΡΑ - Ζαγορίου παρατηρείται μεγάλη τουριστική κίνηση.

Εφέτος παραθερίζουν πολλοί κογένειες ξενητεμένους Πετρινούς που ήλθαν από Άμερική, Αυστρία, Γερμανία και το Έστωον.

2) Έπίσης επεσκέφθηκαν το χωριό ένας Όμιλος από 30 έλληνιστες ρικανούς άρκετές ήμέρες ως φιλοξενούμενοι του συγχωριανού μας Έλληνοαμερικανού κ. Ίωάννου Δ. Παπαϊωάννου, καθηγητού του Άμερικανικού Πανεπιστημίου Φιλοσοφίας ΗΠΑ και έφυγαν κατευορυσμένοι από την φιλοξενία του χωριού μας.

3) Μεγάλη κίνηση και έξορταση έπιτυχια σημείωσε το έτησιο έθνος πανηγύρι του χωριού μας της Αγίας Παρασκευής και Άγιου Παντελεήμονος στις 26 και 27 Ιουλίου που διήρκεσε 2 ήμερών στα στήματα του χωριού με την συμμετοχή πολλών πανηγυριστών. Η έπιτυχία οφείλεται και στο ό,τι η διοργάνωση έπαιρξε κατάβαλε προσπάθειες για τη διατήρηση της τάξης και του παραδοσιακού Ζαγοριού ματατος του πανηγυριού.

4) Έξαιρετικές έντυπες και έπισκέπτες του χωριού προκάλεσε το πολύ πράσινο και ή όμορφο χωριό, ή γραφικότητα του χωριού και ή έπιμελημένη καθαριότητα. Μεγάλη και έξωραϊσμένη πλατεία πραγματικό όστόλομα του χωριού ή ώραία Έκκλησία, οι 5 καλλιτεχνικές βρύσες με τα όμορφα νερά, καλλιερημένοι ποτιστικοί κήποι, το καινούριο ώραία σπήλι με τις όμορφες αλές, οι εύνοιες φιλοξενικοί Πετρινούς και τέλος ο δρόμος πανύψηλο και καλυμμένος βράχοι με τα πολλά σκαλιά άνοδους και το κάταστρο Έκκλησίας της Αγίας Τριάδας στην κορυφή του ψηλότερου βράχου, που από τις πέτρες αυτές με το πελαγοκόπη πήρε και το χωριό μας την όνομασία του Ζαγοριού με πληθυσμό 513 κατοίκους με την άνοδο του πληθυσμού 1981.

Α.Δ.

πό και το πέρασμα του χρόνου στην ελλάδα των πόνων της Χριστιανοσύνης. Οι βελανιδιές, άγέροντες το χρόνο, συντροφεύουν τώρα το χωριό έρημοκλήρι. Και τα στήματα, που οι πιστοί του χωριού θ' άνοιξουν τη μικρή ποταμολαοί, θ' άνάψουν τα κερία και το καντήλι της Αγίας Παρασκευής. Έτσι, όπως ταίριαζε στα μικρά εκκλησάκια, που σκόρπισα σε πλαγιές κι' άπόκρημες γωνίες στέκουν όρθια, σε πέσμα του χρόνου, για να μαρτυρούν ά-

## ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ

## το ΖΑΓΟΡΙ μας

## ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΙΩΤΩΝ

ΕΛΑΤΗ: Στις 19 Ιουλίου έγιναν τα εγκαινία του Ιερού Ναού Άγιου Γεωργίου που άναστηλώθηκε μέσα σε μικρό χρονικό διάστημα με εις σφοδρές πολλών Έλλοπινών αλλά με τη μεγάλη βοήθεια άρκετών φίλων ή μακρινών συγγενών του χωριού μας. Η άποπεράτωση του όλου έργου έγινε με τέτοια ταχύτητα που έξελξε όλους τους εύσεβεις προσκυνητές που παρευρέθησαν στα εγκαινία.

Κατά την λειτουργία έχοροστάτησε ο Μητροπολίτης κ.κ. Θεόκλητος βοηθούμενος από ισχυρό έπιτελείο της Μητροπόλεως Ίωαννίνων. Κατά την λειτουργία παρέστη και εκπρόσωπος της VIII Μεραρχίας και πλήθος κόσμου που ή έκκλησία γέμισε και μας έθιψε παλαιάς ήμέρας δόξης του χωριού μας.

Στο τέλος της λειτουργίας ο Σεβασμιώτατος είπε τα εξής περίπου: «Δεν χρειάζεται να σας βγάλω κήρυγμα από την έρμηνεία του Ευαγγελίου διότι κήρυγμα και μάστιχα περιέργον είναι αυτό που βλέπετε μπροστά σας διότι μέσα σε μικρό χρονικό διάστημα έγινε ένα θαύμα. Το θαύμα της άναστηλώσεως ή έκκλησίας και τούτο διότι όπου υπάρχει πίστις εκεί γίνεται και ένας άθλος. Πολλοί προσέφεραν πτωχοί και πλούσιοι και αυτό πρέπει να το έχετε ως υπόδειγμα πίστεως».

Μετά ο Έκπαιδευτικός κ. Έλευθεριος Παπαθανασίου είπε τα παρακάτω:

«Καλότυχε, που σ' έφερε ή μοίρα σπουδαίου την πόρτα τη χρυσή θυμέλου αυτούς που σ' άνοιξαν τη σπύρα και πάσχισαν για να διαφύξουν».

Κάπως έτσι θ' άκουστεί κάποτε άπ' τα παιδιά και τα έγγονα μας, εύλοβους προσκυνητές του Χριστού και της Έλλάδας, το τραγούδι της εύγνωμοσύνης τους για το σπουδαιό έργο που εγκαινιάζετε σήμερα, Σεβασμιώτατε:

Η χαρά όλων μας και ή συγκίνησή των άναστηλωμένων Άι - Γιώργη μας παίρνουν ξεχωριστές διαστάσεις άπ' τη δική σας παρουσία. Ευχόμαστε και Προσευχόμαστε.

Για τους έλατινούς ο Άι - Γιώργης ο δικός μας άποτελεί την πεμπουσία της ζωής μας. Είμαστε όλοι μαζί του άπό μικροί (όπως και με την Αγία Τριάδα) και τα βρώματά μας είναι βαθεία ριζωμένα, σαν την έννοια και το βίωμα της Πατρίδας.

Υπάρχει στον καθένα μας ιδιαιτερότητα, ιδιαίτερος τόπος και ιδιαιτερότητα γλώσσα με την όποια μιλάει σ' έμένα μόνο και σε κανένα άλλον ή έκκλησία μου, όπως μου μιλάει ο

ήλιος της Πατρίδας μου, το Πατρικό μου σπήλι, ή γειτονιά μου, ο δρόμος μου, οι γλάστρες με τα λουλούδια μου και τόσα άλλα, με τα όποια με συνδέει έν είδος μεταφυσικού δεσμού.

Γ' αυτό και κλάψαμε όλοι, όταν την άποφράδα εκείνη μέρα (11 Ιανουαρίου 1976) μάθαμε ότι μας κήκε ή Έκκλησία, ότι πληρώθηκε ο Καθολικός μας Άγιος, ο Τροπαιοφόρος μας, και ίσως να κλάψαμε περισσότερο οι ξενητεμένοι χωριανοί, πνιγμένοι άπό τη νοσταλγική διάθεση στη σκέψη ότι χάναμε για λίγο το λιμάνι της ψυχής μας. Ότι χάναμε την ώραία, την παλιά μας έκκλησία με τον έξοισιο διάκοσμο, τους θησαυρούς της παλαιότερης λαμπρότητας της εποχής, με τους 3 ιερείς που τη λειτουργούσαν, με τα άφιερώματα και τον περίφημο έπιταφίο άπ' τη Ρωσσία, δώρο της άρχοντικής οικογένειας Πισπής κτλ.

Άλλά δεν ήταν καιρός μόνο για δάκρυα. Έπρεπε το «χόσμο π' άνοιξε ή φωτιά γρήγορα» να γεμίσει μ' άνηρη. Και γέμισε άνηρη και άναστηλώθηκε ο Άι - Γιώργης μας! Άξιος ο μισθός όσων πρόσφεραν λίγα ή πολλά. Άξιος ο μισθός των Μελών του Έκκλησιαστικού Συμβουλίου και της Έρανοτικής Έπιτροπής. Δόξα παρ' Θεού για τον όβολό της χήρας και για τις προσφορές και έμβασματα των πλουσιών. Η ταπεινότητά μου, σαν συνισταμένη και έκφραση του κοινού αισθήματος θα προέτεινε στα άξιότιμα μέλη την δύο Έπιτροπών να γράψουν και για την συγκινητική προσφορά του άγνωστου Χ που άπεινάει το ψωμί και για τον Άι - Γιώργη μας έδωσα, όπως έμαθα ότι είπε συγκινημένος ο διαλεχτός του χωριού μας κύριος Γιάννης Τσόνιδης. Άς μην υπάρχει όνομα. Εκείνο το Χ θα παραδειγματίζει τα έγγονα μας και θα τους υποδεικνύει το χρέος τους το μεγάλο για «Πάν έργο άγαθόν και τώ Θεώ Εύάρεστον».

Σεβασμιώτατε: Άς παρακαλέσουμε τον Κύριο και τον Άι - Γιώργη μας να έχουν γερούς και χαρούμενους όλους όσους άγκάλιασαν την προσπάθειά μας για την άναστήλωση του Ιερού μας Ναού. Όλους όσους είχαν στο νου και στην καρδιά τους αυτό το έργο, όλους όσους κουράσθηκαν και βοήθησαν.

Ε.Ε.

ΕΛΑΤΗ.— Στην Έκκλησία Άγιου Γεωργίου κατέθεσαν ο κ. Νικ. Έξάρχου 25.000 δρχ. στη μνήμη Σταύρου Έξάρχου και ο κ. Άλκης Μάνθος 2.000 δρχ. στη μνήμη Χρήστου Κολοβού.

Την 16η Αύγουστου έγινε στο μεσοχώρι του χωριού μας ή γενική συνέλευση της Αδελφότητας Κουκουλιωτών «Ο Εύγένιος Πλακίδας». Τη γενική συνέλευση παρακολούθησαν όλοι οι κάτοικοι του χωριού μας και πολλοί άπό τους διαμένοντες στην Άθήνα και σε άλλα μέρη.

Τις εργασίες διήρθε με μεγάλη έπιτυχία ο κ. Άρης Τσουμάνης.

Πρώτος μίλησε ο πρόεδρος του άπερχομένου διοικητικού συμβουλίου, ο όποιος άναφέρθηκε στη δραστηριότητα της αδελφότητας κατά τη διετία που πέρασε.

Μεταξύ των άλλων είπε πως ή αδελφότητα φρόντισε:

1. Να συνεχιστεί ή λειτουργία του κοφενείου που είχε άρχίσει και είχε έξοπλιστεί το προηγούμενο διοικητικό συμβούλιο.

2. Έκανε υπόστεγο για να μένουν το χειμώνα με τις βροχές και τα χιόνια όσοι περιμένουν το λευφορέο.

3. Αγόραζε συνεχώς λάμπες για το φωτισμό των και πλήρωσε στη ΔΕΗ 13.000 για να βάλει κολώνα σε σημείο που δεν υπήρχε.

4. Διαμόρφωσε ένα χώρο που μας έδωσε το σχολείο στον παλιό σχολικό κήπο σε γήπεδο άθλοπαίδων μπάσκετ και βόλεϊ.

5. Φρόντισε για την καθαριότητα του χωριού, της έκκλησίας, του μεσοχωριού της πλατείας κλπ.

6. Φρόντισε να δρίσκεται σε έπικαιριότητα με τους άπανταχού Κουκουλιώτες με τα ήμερολόγια που έόγαλε και με έπιστολές και να τους ένημερώνει για τα προβλήματα που παρουσιάζει το χωριό.

7. Φρόντισε για τη συντήρηση των καλυπτερών και των έσωτερικών δρόμων του χωριού.

Τα πεπραγμένα της αδελφότητας έπαρήχθησαν όμοφωνα άπό τη Γεν. Συνέλευση. Κατόπιν μίλησαν πολλοί χωριανοί μας για τα προβλήματα που άνημετωπίζει σήμερα το χωριό, τις προοπτικές και τις λύσεις που μπορεί να βρεθούν.

Δε θα σταθώ στους άλλους θάποι μόνο λίγα λόγια για την όμιλία του έκλεκτου μας δασκάλου κ. Κώστα Λαζαρίδη, ο όποιος άφου άναφέρθηκε πρώτα στην κρίση που περνούν σήμερα τα χωριά μας και το δικό μας άνάμεσα στα άλλα, άναφέρθηκε στο τι μπορεί και πρέπει να γίνει άπό όω και πέρα για το καλό του χωριού μας.

Στη συνέχεια μας μίλησε για το

έθνος που πρόκειται να κάνει στο χωριό μας ή Ριζάρειος, άξιοποιώντας τον θησαυρό που με τόσο μόχθο, σπειρί - σπειρί, έχει μαζέψει ο θαυμαστός αυτός λαογράφος, ιστορικός και συλλέκτης σπάνιας συλλογής βοτανικής άπό τον τόπο μας.

Αυτά μας είπε κατασυγκινημένος τα άφήνει για το χωριό, άρκει κάποιος να τα αξιοποιήσει και ο μόνος φορέας είναι ή Ριζάρειος.

Η Γενική Συνέλευση άποφάσισε με πλειοψηφία (100) ο να εισηγηθεί ή αδελφότητα στη Ριζάρειο το έθνος αυτό να όνομαστεί «Λαζαρίδεια Ίδρυμα».

Ακολούθησε ψηφοφορία άπό την όποία έκλέχθηκαν οι Γουάντουλος Χρηστόλος πρόεδρος, Ζήγγου Φρειδερίκη Γραμματέας Φατούρου Έλένη ταμίας.

Όπως μάθαμε προγραμματίσει να φροντίσουν να συντηρηθούν τα υπάρχοντα κτίσματα του χωριού μας τ' Αμελικό, το Κελί, ή δρύση του Σιποσούρη που είναι έτοιμότητα να διαλυθεί να φροντίσουν μαζί με τον πρόεδρο της κοινότητας να δωθούν οι άνάγκες πιστώσεις για να άνακαινιστούν και να γίνουν κατοικίσια.

Να αγοράστούν μπασκέτες και φίλες βόλεϊ Μπώλ και να εγκατασταθούν στο γήπεδο.

Να περιφράξουν την κεντρική πλατεία και να φυτέψουν δενδρήλια και λουλούδια.

Να φροντίσουν για τη συντήρηση του παλιού και μπλινε μέσα στο χωριό άπό το μέρος της εκκλησίας.

Να έπισκευαστούν και να άνακαινιστούν τα παλιά άπορηγήρια του χωριού.

Έκφράζοντας τα αίτήματα όλων των κατοίκων του χωριού μας εύχόμαστε στο νέο διοικητικό συμβούλιο να έργαστεί με όλη του την ψυχή για να δει το χωριό μας καλύτερες μέρες.

ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΚΑΜΗΣ

★

## ΝΕΟΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΕΣ

Η Βικτωρία Άνθοπούλου, άπό το ΤΣΕΠΕΛΟΒΟ, Καθηγήτρια Γαλλικών της Έλληνογολικής Σχολής μοναχών ούροσολών Ψυχικού, έλαβε το πτυχίο της ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ του Πανεπιστημίου Άθηνών και άνοησιν για μεταπτυχιακές σπουδές στο Παρίσι.

— Η Θεία της Χρυσάνθη Σπανόκη και ή οικογένειά Γ. Άνθοπούλου τη συγχαίρουν και της εύχονται σ' άνωτερο.



## Κοινωνικά

## ΑΡΡΑΒΩΝΕΣ

**ΤΣΕΠΕΛΟΒΟ.**— Ἡ Ἑλενίτσα κόρη τῆς Βικτώριας καὶ τοῦ Παύλου Τσουμάνη, ἀρραβωνιάστηκε μετὰ τὸν Σπύρο Καραγιάννη, δάσκαλο ἀπὸ τῆ Βίτσου.

Καλὰ στέφανα.

— Ἡ Μαίρη Καραβασίλη ἀρραβωνιάστηκε, μετὰ τὸν ἐγκατεστημένο στὸν Καναδὰ κ. Τσοῦτση ἀπὸ τῆ Φούρκου.

Καλὰ στέφανα.

**ΕΛΑΦΟΤΟΠΟΣ.**— Ὁ κ. Μιλτιάδης Η. Δόσης καὶ ἡ Θεοδώρα Λιόλιου ἀρραβωνιάστηκαν.

— Τοὺς εὐχόμεστε καλὰ στέφανα.

Οἰκ.: **Μ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗ**

**ΝΕΓΑΔΕΣ.**— Ἀρραβωνιάστηκαν ἡ Εὐθυμία Νικ. Χαρισιάδου μετὰ τὸν Γεωρ. Ἡλίου Τόλιου ἀπὸ τὴν Ἀριστὶ Ζαγορίου.

## ΓΑΜΟΙ

**ΤΣΕΠΕΛΟΒΟ** Παντρεύτηκαν τὸν Ἰούλιο ἢ Ὀλγα καὶ ἡ Εἰρήνη, κόρες τοῦ χωριανοῦ μας Μιχάλη Ράπτη. Κάθε εὐτυχία καὶ οἱ σὺς δυο.

**ΒΙΚΟΣ.**— Ἐγιναν στὴν Πάτρα, στὶς 26 Ἰουλίου, στὴν ἐκκλησία Ἀγίου Διονυσίου οἱ γάμοι τῆς συμπατριώτισσας Σταματίας Ζήση μετὰ τὸν Κώστα Φουσκάρη.

Στὸ γλέντι ποὺ ἀκολούθησε ἀκούστηκαν καὶ χορεύτηκαν Ζαγορίσια τραγούδια, ποὺ ἐνθουσίασαν.

Τὸ γαμήλιο ταξίδι ἐγίνε στὸ Βιταϊκό.

**ΒΡΑΔΕΤΟ.**— Ὁ κ. Γεώργιος Μπανιάς Δ/ντῆς ΔΕΗ ΒΔ Ἑλλάδος καὶ ἡ Ἀγνή Γκαλιτση ἐκαναν τοὺς γάμους των.

Τοὺς εὐχόμεστε νὰ ζήσουν εὐτυχισμένοι.

**ΛΕΠΤΟΚΑΡΥΑ.**— Ὁ συγχωριανός μας Γεώργιος Ἀρμένος καὶ ἡ Ἐριφίλη Μπαϊράμη ἀπὸ τοὺς Φραγκάδες στεφανώθηκαν στὶς 23 Αὐγούστου στὸν Ἅγιο Ἀθανάσιο τοῦ χωριοῦ μας.

Τοὺς εὐχόμεστε νὰ ζήσουν εὐτυχισμένοι.

Οἰκ.: **Μ. ΜΠΟΥΡΗ**

## ΘΑΝΑΤΟΙ

**ΕΛΑΤΗ.**— Πέθανε στὰ Γιάννενα καὶ θάφτηκε στὸ χωριό μας ὁ ἔμπορος Σταύρος Ἐξάρχου.

**ΑΣΠΡΑΓΓΕΛΟΙ.**— Σὲ ἡλικία 67 ἐτῶν πέθανε καὶ κηδεύτηκε στὸ χωριό μας ὁ Ἀσπραγγελιώτης Σπύρος Παπαναστασίου. Τὸν θρήνησε ὅλο τὸ χωριό καὶ πλῆθος γνωστοὶ καὶ φίλοι. Ἀς εἶναι ἐλαφρὸ τὸ χῶμα τῆς πατρικῆς γῆς.

**ΔΙΛΟΦΟ.**— Πέθανε στὴ Θεσσαλονίκη ὁ ἐπιχειρηματίας Ἀρίστεπος Παλιῆς ἀδελφὸς τοῦ τ. βουλευτῆ

## ΔΩΡΕΑΙ

## ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ

● Γιά τὴν ἐνίσχυση τῶν σκοπῶν τῆς Ἑφημερίδας.

★ Ἡ κ. **ΘΑΛΕΙΑ ΜΙΧΑΗΛΙΔΟΥ** πρόσφερε στὴ μνήμη τοῦ ἀδελφοῦ τῆς Καθηγητοῦ Πανεπιστημίου **ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΙΧΑΗΛΙΔΟΥ** τὸ ποσὸν τῶν **ΠΕΝΤΕ ΧΙΛΙΑΔΩΝ ΔΡΑΧΜΩΝ**.

★ Ἡ κ. **ΕΛΕΟΝΩΡΑ ΠΥΡΙΟΧΟΥ** καὶ ἡ κ. **ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΜΑΚΡΥΤΩΡΓΟΥ** προσέφεραν στὴ μνήμη τοῦ πατέρα τοῦς **ΑΡΙΣΤΙΠΟΥ ΠΑΛΗΟΥ**, ἀπὸ τὸ Δίλοφο, ποὺ πέθανε στὶς 12 **ΙΟΥΝΙΟΥ** στὴ Θεσσαλονίκη, τὸ ποσὸν τῶν **ΤΡΙΩΝ ΧΙΛΙΑΔΩΝ ΔΡΑΧΜΩΝ**.

Ἡ Σ. Ἐπιτροπὴ τοὺς εὐχαριστεῖ.

## Ο κ. ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΣΤΟ ΖΑΓΟΡΙ

Τὴν Πέμπτη 3 Σεπτεμβρίου ὁ Ἀντιπρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως κ. **Ε. Ἀβέρωφ** καὶ ὁ Ὑπουργὸς Γεωργίας κ. **ἈΘ. Κανελλόπουλος** μοίρασαν στοὺς κατοίκους τῆς Ἀρίστης καὶ Παπίγκου τὶς ἐπιταγὲς ἐξισωτικῆς ἀποζημίωσης.

Τοὺς ἐπισήμους καλωσόρισε ὁ Πρόεδρος τῆς Κοινότητος καὶ τοὺς εὐχαρίστησε γιὰ τὸ ἐνδιαφέρον τοὺς πρὸς τοὺς ὄρεινους πληθυσμούς καὶ παρεκάλεσε νὰ ἐπανεξετασθεῖ τὸ «**δυσβάστακτο φορτίο τῶν παραδοσιακῶν οἰκισμῶν**».

Ὁ κ. **Ε. Ἀβέρωφ** ἀπαντώντας ἀνέφερε τὶς εὐεργετικὲς ἐπιπτώσεις ποὺ ἔχει καὶ θὰ ἔχει ἡ ἐνταξὴ μας στὴν **Ε.Ο.Κ.**, τονίζοντας ὅτι «μέχρι τώρα, 160 χρόνια, ἀγωνιζόμαστε μονάχοι. Τώρα θὰ ἀγωνιζόμαστε μετὰ τὴ μεγάλη οἰκογένεια τῆς Εὐρώπης». Καὶ ὅτι ἡ σημερινὴ διανομὴ εἶναι συμβολικὴ, σὰν πρώτη ὑλοποίηση τῶν μέτρων, ποὺ θὰ ἀλλάξουν τὴ χώρα.

Ὁ Ζαγορίσιος ποὺ πῆρε τὴν πρώτη ἐπιταγὴ τῶν 75 χιλιάδων, ἦταν ὁ Γεώργιος Τσουμάνης καὶ ἀκολούθησαν ἄλλοι μετὰ τὸ ἴδιο ποσὸ καὶ μετὰ λιγότερα.

Ὁ Ὑπουργὸς Γεωργίας ὑποσχέθηκε τὴ ρύθμιση χρεῶν Κτηνοτρόφων καὶ Πτηνοτρόφων.

Ἡ ἐκδήλωση ἐκλείει μετὰ Ζαγορίσια φιλοξενία καὶ προσφέρθηκαν οἱ μοναδικὲς Ζαγορίσιες πίττες καθὼς καὶ πέστορφες ἀπὸ τὸ Βοΐδομάτι.

καὶ γιатρού Κων. Παληοῦ.

● «Τὸ Ζαγόρι μας» συλλοπεῖται τοὺς συγγενεῖς των.

## ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΙΝΗΣΗ ΤΩΝ ΧΩΡΙΩΝ ΜΑΣ

**ΕΛΑΦΟΤΟΠΟΣ.**— Μετὰ συμμετοχὴν, τῶν παραθεριστῶν καὶ πολλῶν ἐπισκεπτῶν ἀπὸ τὰ γύρω χωριά ἐγίνε στὸν Ἐλαφότοπο τὸ καθιερωμένο ἐτήσιο πανηγύρι: στὶς 6—8 Αὐγούστου. Ἡ ἐπιτυχία τοῦ ἦταν μεγάλῃ χάρις στὸν ὥραιο καιρὸ, τὴν παρουσίαν τοῦ Γρηγόρη Καψάλη καὶ σὶν συντρόφων τοῦ (Ταχοῦτσια).

— Ὁ δρόμος ἀπὸ διασταυρώσεως Κάτω Πεδινῶν μέχρις Ἐλαφοτόπου, μήκους 4 χιλιομέτρων ἀσφαλτοστρώθηκε καὶ ἐστὶ ἐλγξέ τὸ ἄγχος τῶν ταξιδιωτῶν, γιὰτὶ ὁ δρόμος εἶχε καταστρεῖ ἐπικίνδυνος γιὰ τὰ μικρὰ αὐτοκίνητα.

Γ.Σ.

## ΕΝΩΣΗ ΑΡΙΣΤΗΣ - ΒΙΚΟΥ

**ΑΘΗΝΑ:** Γιά νὰ τιμήσουν τὴ μνήμη τῆς Ἀγίας - Παρασκευῆς καὶ νὰ ἀναβιώσουν παλιές - καλές μέρες, μετὰ πρωτοβουλία τῆς Ἐνωσεὶς τοὺς, πολλοὶ ἀπόδημοι Ἀριστινοὶ τῆς Ἀθήνας καὶ τοῦ Πειραιᾶ, πραγματοποιήσαν στὶς 25/7/81 τὸ βράδυ, παραμονὴ τῆς Ἀγ. Παρασκευῆς, συνεστίαση στὶν ταβέρνα Μπουλιέρη (Ἀμφιθέα).

Ἡ ἐπιτυχία τῆς βραδιάς ἦταν μεγάλη. Ἀπόλυτη τάξη, πηγαιὸ κέφι, τραγούδι, μουσικὴ καὶ χορὸς ξαναζωντάνεψαν παλιές - καλές μέρες ἀπὸ τὰ πανηγύρια τῆς Ἀγίας Παρασκευῆς στὸ χωριό τους.

Παραβρέθηκαν οἱ οἰκογένειες: Ἀλέκου Ζῶη, Θωμά Βότση, Γιάννη καὶ Κώστα Ζαχαράκη, Ἀθανασίου Παπαχαρίση ἀφίχθέντος τὴν ἴδιαν μέρα ἀπὸ Νέα Ὑόρκη, οἱ ἀδελφές Παπαχαρίση Ἀγλαΐα, Δανάη, Ἀγγελικὴ, τὰ ζεῦγη Νίκου Χριστοκοπούλου, Ἀντρέα Σκαμνέλου, Νίκου Φωτεινῆ, Δημ. Ἀγγελάκη, Κώστα Φωτεινῆ, Χρ. Γκουβῆ, Ἀρ. Μιχαήλ, ἡ Ἀσπασία Μπολλέ μετὰ τοὺς γαμπρούς τῆς Τάκη Τολιᾶ καὶ Χρ. Καπελὲ οἰκογενειακῶς, ὁ Σταύρος καὶ Παῦλος Γένης, Μιχ. Τσαλαμάνης, Δάκης Σκαμνέλος, Ἠλέκτρα καὶ Κώστας Μαχαιρᾶς, Λάζος Γκατζῆς, Χάρις Πέτσας καὶ ὁ Σταύρος καὶ Μάκης Συκιώρης.

## ΠΡΟΑΓΩΓΗ ΣΥΜΠΑΤΡΙΩΤΗ

Διὰ τοῦ ἀπὸ 21-7-81 Π.Δ. δημοσιευθέντος εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 209/24-7-81 (τεύχος Γ'), ΟΕΚ μονοδενδρίου - Ζαγορίου - Συναγματοῦρχος, Πεζικοῦ Πανταζῆς Ἰωάννης τοῦ Ὀδυσσεύς προήχθη εἰς τὸν βαθμὸν τοῦ Ταξίαρχου.

## ΤΙΜΗΤΙΚΗ ΣΤΗΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΩΝ

2.000 ΔΡΑΧ.

Ἀντανασιώτης Α. Δημήτριος  
Κώστας Ἀριστ. Σπύρος

1.000 ΔΡΑΧ.

Γκαστῆς Τάκης  
Θεμελῆς Χρισὸστ.  
Μουτσοπούλου Ἐλένη  
Οἰκονόμου Ν. Ἰοκάστη  
Σαραλή Ι. Θεοδοσία  
Πανταζῆς Ὁδ. Ἰωάννης  
Παπαγιώτης Δαμιανὸς  
Παπανικολάου Νικόλαος  
Πίπας Στέλιος  
Σιούρης Ἀντ. Στέργιος  
Στύλος Γεώργιος  
Τζιάσος Ἀριστοφάνης

700 ΔΡΑΧ.

Τάσιος Σωκ. Ἀναστάσιος  
600 ΔΡΑΧ.

Δήμου Σοφία

500 ΔΡΑΧ.

Ἀλεξίου Χ. Ἀλέξιος  
Ἀλεξιάδου - Καπέτου Μαρίκα  
Γερονίκου - Ἀρίστη Μαρίαν.  
Γιακουστίδου - Γκούρη Μαρ.  
Γκράτζιου Κλ. Βασιλικὴ  
Δῶδος Ἀπ. Γεώργιος  
Καπέτης Ἀθανάσιος  
Καπέτης Τριαντάφυλλος  
Καπρίτσος Χ. Ἰωάννης  
Καπρίτσου Δ. Ἀντιγόνη  
Καρμαδάκη Ἰ. Ἐλισάβετ  
Καρπούζης Ἀλκῆς  
Κομπάρος Φωκίων  
Κούρας Δ. Χάρης  
Κρεμύδας ἈΘ. Ματθαῖος  
Μακρῆ ἈΘ. Εὐρίκλεια  
Μασούρας Ἰωάννης  
Μίσσιος Χρῆστος  
Μουδόπουλος Ἀντώνιος  
Μουδόπουλος Νεοκλῆς  
Οἰκονομίδης Κ. Νικόλαος  
Παπαθανασίου Ε. Ἐλευθέριος  
Παπαχρήστος Ἰωάννης  
Πατσούκας Π. Ἀχιλλέας  
Πολύζος Κ. Ἀντώνιος  
Πριμικύρης Κων/νος  
Ράπτης Γ. Χρῆστος  
Σαφαρίκας Παν. Ἰωάννης  
Σιούτης Π. Ἀριστοτέλης  
Σουρανάκη - Λιόγκα Ἐριέττα  
Σφαγγός Ἰωάννης  
Τζαμπούρας Πανταζῆς  
Τότσας Θεόκριτος  
Τραγούλιας Νικ. Ἀνδρέας  
Τριανταφύλλης Γ. Κων.  
Τριανταφύλλης Γ. Ἀνδρέας  
Τσάτσος Ἀγ. Νικόλαος  
Τσιτατούρας Γεώργιος  
Τσιλημάρης Ἀλ. Σπύρος  
Τσερόνη - Ράπτη Ὀλγα  
Τσέτση Μαριάνθη  
Φαρμάκης Ἀνδρέας  
Χαρίσης Ἀνδρ. Θεόδωρος